



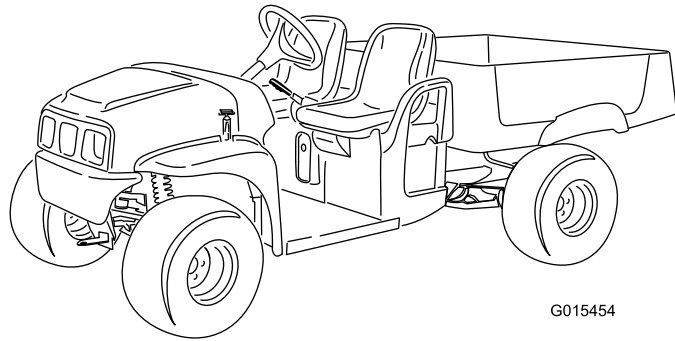
**Count on it.**

**Brukerhåndbok**

## Workman® MDE-bruksmaskin

Modellnr. 07299—Serienr. 314000001 og oppover

Modellnr. 07299TC—Serienr. 314000001 og oppover



G015454



## ⚠ ADVARSEL

### CALIFORNIA Proposition 65-advarel

**Dette produktet inneholder et kjemikalie eller kjemikalier som staten California vet forårsaker kreft, fødselsdefekter eller forplantningsskade.**

Denne maskinen er en bruksmaskin som er ment til bruk av fagfolk, dvs. innleide operatører som er spesialisert i industriell bruk. Det er utformet hovedsakelig for transport av utstyr for slike bruksområder. Denne maskinen kan transportere en operatør og en passasjer i de identifiserte setene. Lasteplanet er ikke egner for passasjerer.

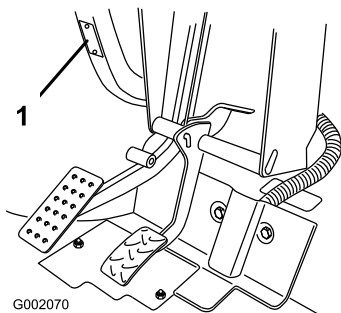
Dette produktet er i samsvar med alle relevante europeiske direktiver. Se eget samsvarserklæringsskjema for produktet for detaljert informasjon.

## Innledning

Les denne håndboken nøye, slik at du lærer å bruke og vedlikeholde produktet på riktig måte og unngår person- eller produktskade. Du har ansvar for å bruke produktet på en riktig og sikker måte.

Du kan kontakte Toro direkte på [www.Toro.com](http://www.Toro.com) for informasjon om produkter og tilbehør, hjelp til å finne en forhandler eller for å registrere produktet ditt.

Hvis maskinen må repareres eller du trenger originale Toro-deler eller mer informasjon, kan du kontakte et autorisert forhandlerverksted eller Toros kundeserviceavdeling. Ha modell- og serienummer for hånden når du tar kontakt. Figur 1 viser hvor på produktet modell- og serienumrene er plassert. Skriv inn numrene i de tomme feltene.



Figur 1

1. Plassering av modell- og serienummer

Modellnr. \_\_\_\_\_

Serienr. \_\_\_\_\_

Denne brukerhåndboken identifiserer mulige farer og identifiserer sikkerhetsbeskjeder gjennom sikkerhetsvarslingssymbolet (Figur 2) som varsler om en fare som kan føre til alvorlige skader eller dødsfall hvis man ikke tar de anbefalte forholdsreglene.



Figur 2

1. Sikkerhetsvarslingssymbol

I tillegg brukes to ord for å utheve informasjon. **Viktig** gjør oppmerksom på spesiell mekanisk informasjon og **Obs** henviser til generell informasjon som er verdt å huske.

## Innhold

Sikkerhet .....	3
Regler for sikker bruk.....	3
Før bruk .....	3
Bruk .....	4
Håndtering og vedlikehold av batterier.....	6
Vedlikehold .....	6
Lydtrykk .....	7
Hånd-arm-vibrasjon .....	7
Vibrasjon for hele kroppen .....	7
Sikkerhets- og instruksjonsmerker .....	7
Montering .....	10
1 Montere rattet .....	10
2 Installere batteriene .....	10
3 Kontrollere trykket i dekkene.....	12
4 Stille inn ladespenningen (kun modell 07299TC) .....	12
5 Lese håndbøkene og se sikkerhetsvideoen.....	13
Oversikt over produktet .....	14
Kontroller .....	14
Spesifikasjoner .....	16
Tilbehør.....	16
Bruk .....	17
Sikkerhet først .....	17
Utføre kontroller før start.....	17
Kontrollere trykket i dekkene .....	17
Bruke maskinen .....	17
Stoppe maskinen.....	17
Parkere maskinen .....	17
Forstå og bruke batterisystemet .....	17
Bruke lastekassen .....	19
Kjøre inn en ny maskin.....	21
Transportere maskinen.....	21

# Sikkerhet

Hvis føreren eller eieren bruker kjøretøyet på feil måte eller utfører feil vedlikeholdsarbeid, kan det føre til personskader. Følg alltid disse forsiktighetsreglene for å unngå at det skjer en ulykke, og ta alltid hensyn til sikkerhetsvarselsymbolet, som betyr **Forsiktig, Advarsel** eller **Fare** – "personlige sikkerhetsinstruksjoner". Hvis ikke disse instruksjonene tas hensyn til, kan dette føre til at noen blir alvorlig skadet eller drept.

Overordnede, førere og servicepersonell bør være kjent med følgende standarder og publikasjoner (du kan bestille materialet fra adressen nedenfor):

SAE J2258 Light Utility Vehicle

SAE International, 400 Commonwealth Drive, Warrendale, PA 15096-0001, USA.

## Regler for sikker bruk

### ▲ ADVARSEL

**Maskinen er et kjøretøy som ikke skal brukes på motorveier og er ikke utformet, utstyrt eller produsert til bruk på offentlige veier. Hvis du bruker den på offentlige veier, kan det føre til ulykker, alvorlige personskader eller til og med drepe deg eller andre.**

**Ikke bruk maskinen i bakker på offentlige veier.**

### Den overordnede ansvarsområde

- Påse at operatørene har fått opplæring og er kjent med *brugerhåndboken* og alle merkinger på maskinen.
- Etabler dine egne spesialprosedyrer og arbeidsregler for uvanlige arbeidsforhold (f.eks. skråninger som er for bratte til at maskinen kan brukes i dem).

**Merk:** Maskinen har en hastighetsgrensebryter, som lar deg stille inn maksimumshastigheten for maskinen.

## Før bruk

- Du må ha lest og forstått innholdet i denne brukerhåndboken før du tar kjøretøyet i bruk.
- Maskinen er ikke tillatt for barn. Brukere av maskinen skal ha førerkort.
- La aldri andre voksne bruke maskinen uten at de har lest og forstått *brugerhåndboken* først. Kun personer som har fått opplæring og er autoriserte, skal bruke denne maskinen. Påse at føreren er i fysisk og mental stand til å bruke maskinen.
- Maskinen er bare beregnet på deg, føreren, samt én passasjer i setet som leveres av produsenten. Ta aldri med flere passasjerer i maskinen.

Taue maskinen .....	21
Taue en maskin .....	22
Vedlikehold .....	23
Anbefalt vedlikeholdsplan .....	23
Kontrolliste for daglig vedlikehold .....	23
Forberedelse for vedlikehold .....	24
Vedlikeholde maskinen under spesielle driftsforhold .....	24
Heise maskinen .....	24
Tilgang til panseret .....	24
Smøring .....	25
Tilsette smørefett .....	25
Vedlikehold av elektrisk system .....	25
Vedlikeholde batteriene .....	25
Skifte sikringer .....	27
Skifte frontlys .....	27
Vedlikehold av drivsystem .....	29
Kontrollere dekkene .....	29
Justere forhjulenes hjulspissing og skråstilling.....	29
Sjekk transakselvæsknivået.....	30
Skifte transakseloljen .....	31
Vedlikehold av brems .....	31
Sjekk bremsevæsknivået .....	31
Kontrollere bremsene .....	31
Justere parkeringsbremsen .....	32
Rengjøring .....	32
Vaske maskinen.....	32
Lagring .....	33
Feilsøking .....	34

- Bruk aldri maskinen når du er påvirket av medisiner, alkohol eller andre rusmidler. Til og med reseptpliktig medisin og forkjølelsesmedisiner kan gjøre deg søvnnig.
- Ikke bruk maskinen når du er trøtt. Pass på at du tar pauser innimellom. Det er veldig viktig at du er oppmerksom hele tiden.
- Bli kjent med kontrollene, og lær hvordan man stopper maskinen raskt.
- Pass på at vern, sikkerhetsutstyr og merker er på plass. Hvis en verneplate, en sikkerhetsanordning eller et merke ikke virker, er uleselig eller skadet, må det repareres eller skiftes ut før du tar kjøretøyet i bruk.
- Ha alltid på kraftig skotøy. Bruk ikke maskinen hvis du har på deg sandaler, tennissko eller joggesko. Bruk aldri løstsittende klær eller smykker som kan sette seg fast i bevegelige deler og forårsake personskader.
- Vernebriller, vernesko, lange bukser og hjelm anbefales og er i enkelte land påbudt i henhold til lokale sikkerhets- og forsikringsforskrifter.
- Unngå å kjøre når det er mørkt, spesielt i ukjent terreng. Hvis du er nødt til å kjøre i mørket, må du kjøre forsiktig, bruke frontlysene og gjerne bruke ekstralys.
- Vær svært forsiktig når du kjører blant mennesker. Vær alltid oppmerksom på hvor folk oppholder seg.
- Før du tar i bruk maskinen må du alltid kontrollere områdene på maskinen som er angitt i avsnittet om kontroller før oppstart. Hvis noe er galt, må du ikke bruke maskinen. Pass på at problemet rettes opp før du bruker maskinen eller tilleggsutstyret.

## Bruk

- Føreren og passasjerer skal sitte når maskinen er i bevegelse. Føreren skal holde begge hendene på rattet, og passasjerer skal bruke håndtakene. Hold armer og bein inni maskinen til enhver tid.
- Kjør langsommere og unngå skarpe svinger når du kjører med en passasjer. Husk at passasjerer ikke alltid er forberedt på at du kommer til å bremse eller snu.
- Se alltid etter og unngå lave overheng som greiner, dørstolper og overhengende gangveier. Pass på at det er nok plass til at verken maskinen eller hodet ditt kommer bort i noe.
- Hvis du ikke bruker maskinen på en sikker måte, kan det føre til ulykker, velt og alvorlige skader eller dødsfall. Kjør forsiktig. Slik forhindrer du at kjøretøyet velter eller at du mister kontroll:
  - Vær svært forsiktig, senk farten og hold sikker avstand i nærheten av sandfang, grøfter, bekker, ramper, ukjente områder og andre områder som har store høydeforskjeller eller variasjoner i bakkeforholdene.
  - Hold utkikk etter hull eller andre skjulte farer.
  - Vær spesielt forsiktig når du bruker maskinen på våte overflater, i dårlig vær, i stor fart eller med full last.

Bremsetiden og -avstanden øker når du kjører med full last.

- Unngå å starte og stoppe plutselig. Ikke gå fra revers til fremover eller omvendt uten først å ha stanset helt.
- Reduser farten før du svinger. Ikke ta skarpe svinger, gjør plutselige bevegelser eller utfør andre handlinger som kan få deg til å miste kontrollen.
- Ikke la noen stå bak maskinen når du lesser av. Ikke tipp lasten på føttene til noen. Utløs låsene på baklemmen fra siden av lasteplanet, ikke bakfra.
- Bruk kun maskinen når lastekassen er nede og låst.
- Pass på at ingen står bak kjøretøyet før du rygger. Rygg langsomt.
- Se opp for trafikk når du er i nærheten av eller krysser veier. Gi alltid fotgjengere og andre maskiner forkjørsrett. Maskinen er ikke utformet for bruk på veier eller motorveier. Signaliser tidlig når du skal snu eller stoppe, slik at andre vet hva du kommer til å gjøre. Følg trafikkreglene.
- Det elektriske systemet kan skape gnister som kan antenne eksplosivt materiale. Bruk aldri maskinen i nærheten av områder med eksplosivt støv eller eksplosive gasser.
- Hvis du noen gang er usikker på hva som er trygg drift, må du stanse arbeidet og spørre din overordnede.
- Hvis maskinen vibrerer unormalt, må du straks stanse motoren, vente til alle bevegelige deler har stoppet, og kontrollere maskinen for skader. Reparer alle skader før du fortsetter å bruke kjøretøyet.
- Før du forlater førersetet:
  1. Pass på at maskinen står stille.
  2. Sett på parkeringsbremsen.
  3. Vri nøkkelen til av-stilling.
  4. Ta ut nøkkelen.

**Merk:** Hvis maskinen står i en bakke, må du blokkere hjulene etter at du har gått av maskinen.

5. Lynnedslag kan forårsake alvorlige skader eller dødsfall. Hvis du ser/hører at lyn og tordenvær nærmer seg der du er, må du ikke bruke maskinen. Søk tilflukt!

## Bremse

- Senk farten før du nærmer deg en hindring. Dette gir deg ekstra tid til å stoppe eller svinge. Hvis du kjører på en hindring, kan dette ødelegge maskinen og lasten. Enda viktigere – det kan skade deg og eventuelle passasjerer.
- Maskinens bruttovekt påvirker din evne til å stoppe og/eller svinge. Tung last og tungt utstyr gjør det vanskeligere å stoppe og svinge en maskin. Jo tyngre

lasten er, desto lengre tid tar det å stoppe. Se Laste på lastekassen. (side 20) for mer informasjon.

- Senk farten hvis lastekassen er fjernet og det ikke er noe utstyr på maskinen. Bremssegenskapene forandres, og hvis du stopper brått, kan det føre til at bakhjulene låser seg, noe som igjen påvirker kontrollen over maskinen.
- Gress og asfalt er glatt når det er vått. Det kan ta to til fire ganger så lang tid å stoppe på våt overflate som på tørr overflate. Hvis du kjører gjennom vann som er dypt nok til at bremsene blir våte, vil de ikke fungere bra før de tørker igjen. Når du har kjørt i vann, bør du teste bremsene for å se om de virker ordentlig. Hvis de ikke virker, bør du kjøre sakte mens du trykker forsiktig på bremsepedalen. Dette tørker bremsene.

## Kjøre i bakker

### ⚠ ADVARSEL

Hvis du bruker maskinen i en bakke, kan den velte eller rulle, eller batteriene kan bli utladet, og du kan miste fart. Dette kan føre til personskader.

- Ikke bruk maskinen i overdrevent bratte skråninger.
- Ikke akselerer fort eller bråbrems når du rygger ned en bakke, spesielt ikke hvis du kjører med last.
- Hvis batteriene blir utladet eller du begynner å miste fart i en bakke, brems du gradvis ned og rygger rett ned bakken.
- Kjør maskinen langsomt i skråninger og utvis forsiktighet.
- Unngå å svinge i en bakke.
- Reduser maskinens last og fart.
- Unngå å stoppe i bakker, spesielt hvis du kjører med last.

Ta disse forholdsreglene når du kjører maskinen i en bakke:

- Senk farten før du kjører opp eller ned en bakke.
- Hvis batteriene blir utladet eller du begynner å miste fart i en bakke, brems du gradvis ned og rygger rett ned bakken.
- Det kan være farlig å snu mens du kjører opp eller ned bakker. Hvis du må svinge i en bakke, må du gjøre det sakte og forsiktig. Foreta aldri skarpe eller raske svinger.
- Tung last påvirker stabiliteten. Reduser belastningsvekten og farten når du kjører i en bakke eller hvis lasten har et høyt tyngdepunkt. Fest lasten for å forhindre den fra å forskyve seg, og vær ekstra omhyggelig når du transporterer last som har lett for å forskyve seg (væske, stein, sand osv.).
- Unngå å stoppe i bakker, spesielt hvis du kjører med last. Det tar lengre tid å stoppe når du kjører i nedoverbakke enn på flat mark. Hvis du må stanse maskinen, må du

unngå plutselige fartsendringer, ettersom det kan føre til at maskinen velter eller ruller. Ikke bråbrems når du ruller bakover, ettersom det kan føre til at maskinen velter.

- Du kan montere et valgfritt veltebeskyttelsessett for kjøring i bakker.

## Kjøre i kupert terreng

Reduser farten og lasten når du kjører i kupert terreng, på ujevn bakke samt i nærheten av fortauskanter, hull og andre plutselige forandringer i terrenget. Lasten kan forskyves og gjøre maskinen ustabil.

Du kan montere en veltebeskyttelse for bruk i kupert terreng.

### ⚠ ADVARSEL

Plutselige forandringer i terrenget kan forårsake brå bevegelser i rattet, noe som kan føre til skader i arm og hånd.

- Senk farten når du kjører i kupert terreng og i nærheten av fortauskanter.
- Grip løst om rattet med tomlene opp og bort fra ratteikene.

## Laste og lesse

Vekten og stillingen til lasten og passasjerer kan forandre maskinens tyngdepunkt og påvirke håndteringen av maskinen. Følg disse retningslinjene for å unngå at du mister kontroll og at det oppstår personskader.

- Ikke frakt last som overskrider belastningsgrensen som står på maskinens vektmerke. Se Spesifikasjoner på side Laste på lastekassen. (side 20) for å finne maskinens vektgrense. Vektklassifiseringen gjelder kun for jevne flater.
- Reduser belastningsvekten og farten når du kjører i bakker og i kupert terreng for å unngå at maskinen velter.
- Reduser lastevekten hvis tyngdepunktet er høyt. For eksempel stables murstein, gjødsel eller tømmerstokker høyere i lasteplanet. Jo høyere lasten er stablet, jo større er sjansen for at maskinen velter. Plasser lasten så lavt som mulig, og pass på at lasten ikke reduserer sikten bakover.
- Distribuer lastevekten likt fra side til side. Hvis all lasten plasseres på én side, er det større sannsynlighet for at maskinen kan velte i en sving.
- Distribuer lastevekten likt fremme og bak. Hvis du plasserer vekten bak bakakselen, reduserer det vekten på fremhjulene. Dette kan føre til at du mister styringen, eller at maskinen velter i bakker eller kupert terreng.
- Vær ekstra forsiktig hvis lasten er større enn dimensjonene til lasteplanet og når du håndterer usentrert last som ikke kan sentreres. Balanser lasten, og fest den slik at den ikke forskyves.
- Fest alltid lasten godt, slik at den ikke beveger seg. Hvis lasten ikke er sikret eller du transporterer væske i en stor beholder, som for eksempel en spreder, kan lasten bevege

på seg. Forflytning av last skjer som regel når kjøretøyet svinger, kjører opp eller ned bakker, plutselig endrer hastighet eller kjører i kupert terreng. Hvis lasten beveger på seg, kan dette føre til at maskinen velter.

## **⚠ ADVARSEL**

**Lasteplanet kan være tungt. Hender eller andre kroppsdeler kan bli knust.**

- **Hold hender og andre kroppsdeler unna når lasteplanet senkes.**
- **Ikke tipp lasten på mennesker i nærheten.**
- Less aldri av en full lastekasse mens maskinen står sidelengs i en bakke. Endringer i vektfordelingen kan velte maskinen.
- Når du har tung last i lastekassen, må du redusere farten for å få lang nok bremseavstand. Ikke bråbrems. Vær ekstra forsiktig i bakker.
- Vær oppmerksom på at tung last øker bremselengden og reduserer muligheten til å svinge raskt uten å velte.
- Den bakre lasteplassen er kun beregnet for last, ikke passasjerer.
- Overbelast aldri maskinen. Merket (som sitter på bakrammen) viser lastebegrensninger for maskinen. Overbelast aldri utstyret eller overstig maskinens bruttovekt.

## **Håndtering og vedlikehold av batterier**

- Reduser brannfaren ved å sørge for at det ikke er overflødig smørefett, gress, blader eller støv i motoren eller ved batteriene.
- Koble alltid fra og fjern batterikabelen før du utfører service på elektriske komponenter.
- Frakobling av batterikabelen vil stoppe driften av det elektriske systemet.
- Elektrolytten i batteriet inneholder svovelsyre. Svovelsyre produserer hydrogengass som, i rette forhold, er eksplosivt.
  - Du må alltid utføre service, oppbevare og lade opp maskinen på et godt ventilert område.
  - Hold gnister og åpne flammer borte fra batteriene.
  - Du må ikke røyke nær batteriene.
  - Bruk aldri åpne flammer for å kontrollere nivået eller om det er lekkasje i batterielektrolytter.
- Vær forsiktig når du håndterer og arbeider med elektrolytt. Svovelsyren i elektrolytt kan brenne huden og skade klær. Videre kan den avgi en gass som kan føre til skade på lungene.
  - Bruk korrekt beskyttelse for øyne, hender og ansikt.
  - Du må aldri lene deg over batteriene.

- Unngå å puste inn batterigasser.
- Fyll batteriene i nærheten av rent vann som kan brukes til å skylle huden.
- Hvis du får elektrolytt på huden eller i øynene dine, vask området grundig i 20 minutter med rent vann. Fjern klær som er tilsølt av syre. Oppsøk legehjelp øyeblikkelig.
- Hold barn og kjæledyr borte fra batteriene og elektrolytt.
- Elektrolytt er veldig giftig.
  - Du må ikke drikke elektrolytt.
  - Ved svelging av elektrolytt skal man ikke fremkalle brekninger. Drikk i stedet store mengder vann eller melk fulgt av magnesiemelk, piskede rå egg eller vegetabilsk olje. Få legehjelp øyeblikkelig.
  - Hold barn og kjæledyr borte fra batteriene og elektrolytt.
- Når du ikke fyller batteriene, sørg for at utluftingshettene på batteriet alltid strammes til. Ikke bruk maskinen hvis noen av utluftingshettene mangler eller er skadde.
- Når du fjerner eller monterer batteriene, må du passe på at batteriklemmene ikke rører noen av metalldelene i maskinen.
- La ikke metallverktøy kortslutte mellom batteripolene og metalldele på maskinen. Fjern alle smykker og klokker før du utfører service på batteriene.
- Ikke sjekk om et batteri er ladet ved å plassere et metallobjekt ved polene. Dette vil føre til gnister, som igjen kan forårsake en eksplosjon.
- Sørg for at batteriholderne alltid er på plass, for å beskytte og sikre batteriene.
- Les og forstå ladeinstruksjonene før du lader batteriene. Se Lade batteriene (side 26). Ta følgende forholdsregler og gjør følgende før du lader batteriene:
  - Vri på/av-bryteren til av-stilling før du kobler til en lader fra en kraftkilde.
  - Bruk kun batteriladeren som følger med maskinen til å lade opp batteriene.
  - Ikke lad et skadet eller frossent batteri.
  - Plugg alltid fra strømledningen fra strømuttaket før du kobler den fra maskinens ladeinngang for å unngå gnistdannelse.
  - Hvis batteriet blir varmt under ladning, begynner å avgi store mengde gasser eller spruter elektrolytt, må du umiddelbart koble laderens strømledning fra strømuttaket. Ha maskinen til service hos en autorisert forhandlerverksted før du bruker den igjen.

## **Vedlikehold**

- Kun kvalifisert og autorisert personell skal utføre vedlikehold, reparasjon, justeringer og kontroller på maskinen.

- Før du overhaler eller justerer maskinen, må du stoppe maskinen, sette på parkeringsbremsen og ta nøkkelen ut slik at ingen kan starte motoren ved et uhell.
- For å passe på at hele maskinen er i god stand, må du sørge for at alle muttere, bolter og skruer er godt strammet til.
- Ikke bruk åpne beholdere med drivstoff eller brennbar rengjøringsvæske for å rengjøre maskindeler.
- Ta kontakt med en autorisert Toro-forhandler hvis det er nødvendig med store reparasjoner eller du trenger hjelp.
- For best mulig ytelse og sikkerhet bør du bare kjøpe ekte Toro-reservedeler og -tilbehør. Det kan være farlig å bruke reservedeler og tilleggsutstyr som er laget av andre produsenter. Hvis du endrer maskinen slik at det påvirker drift, ytelse, utholdenhet eller bruk, kan det føre til personskader og dødsfall. Slike endringer kan gjøre garantien ugyldig.

## Lydtrykk

Denne enheten har et lydtrykknivå på 68 dBA ved operatørens øre, med usikkerhetsverdi (K) på 1 dBA.

## Hånd-arm-vibrasjon

Målt vibrasjonsnivå for høyre hånd = 0,43 m/s<sup>2</sup>

Målt vibrasjonsnivå for venstre hånd = 0,38 m/s<sup>2</sup>

Usikkerhetsverdi (K) = 0,5 m/s<sup>2</sup>

Målte verdier ble fastsatt iht. prosedyrene som er beskrevet i EN 1032.

## Vibrasjon for hele kroppen

Målt vibrasjonsnivå = 0,2 m/s<sup>2</sup>

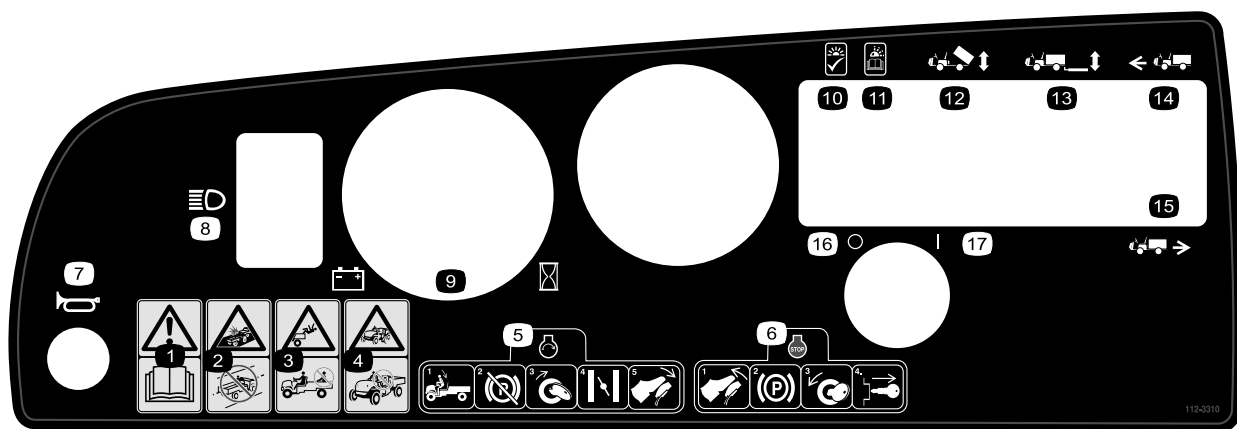
Usikkerhetsverdi (K) = 0,5 m/s<sup>2</sup>

Målte verdier ble fastsatt iht. prosedyrene som er beskrevet i EN 1032.

## Sikkerhets- og instruksjonsmerker



Sikkerhetsmerker og -instruksjoner er lett synlige for føreren og er plassert i nærheten av alle områder som representerer en potensiell fare. Bytt ut alle merker som er ødelagte eller mangler.



112-3310

- |  |   |
|--|---|
| 1. Advarsel – les <i>brugerhåndboken</i> .   | 10. Lys på, OK                                  |
| 2. Kollisjonsfare – ikke bruk kjøretøyet på offentlige veier, gater eller motorveier.  | 11. Lyset blinker, les <i>brugerhåndboken</i> . |
| 3. Ta aldri med passasjerer på lasteplanet.  | 12. Løfte lasteplanet                           |
| 4. La aldri barn få lov til å bruke kjøretøyet.  | 13. Bakheis                                     |
| 5. Når du skal starte motoren, må du sitte i setet, koble fra parkeringsbremsen, vri rundt tenningsnøkkelen, dra ut choken (om nødvendig) og trykke inn gasspedalen. | 14. Fremover                                    |
| 6. Når du skal stanse motoren, må du slippe opp gasspedalen, sette på parkeringsbremsen, slå av tenningen og ta ut tenningsnøkkelen.                                 | 15. Revers                                      |
| 7. Horn  | 16. Tenning – av                                |
| 8. Frontlys  | 17. Tenning – på                                |
| 9. Batterimåler/timeteller   |   |



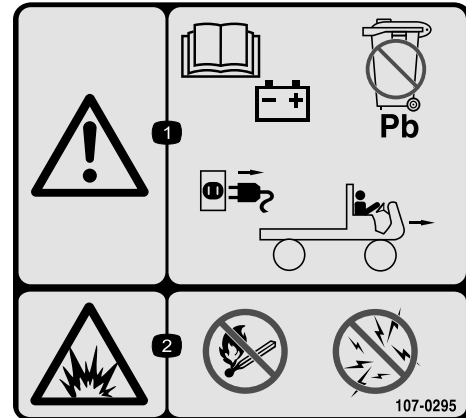
104-7215

1. Advarsel – les *brugerhåndboken*.
2. Eksplosjonsfare – ingen bål, åpne flammer eller røyking i nærheten av batteriene.
3. Advarsel – få opplæring før denne maskinen brukes.
4. Fare for velt – utvis forsiktighet og kjør langsomt i skråninger og ved vending, hold kjøretøyets hastighet under 26 km/t ved kjøring med full eller tung last og ved kjøring i ulendt terreng.
5. Fare for å falle og skade armer/bein – ingen passasjerer må befinne seg på lasteplanet, og armer og bein må holdes inni kjøretøyet til enhver tid.



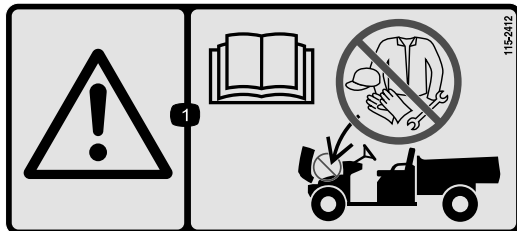
104-7207

1. Giftfare – les *brugerhåndboken*.
2. Eksplosjonsfare – ingen bål, åpne flammer eller røyking.
3. Kaustisk væske / fare for brannså – for å utføre førstehjelp, vaske med vann.



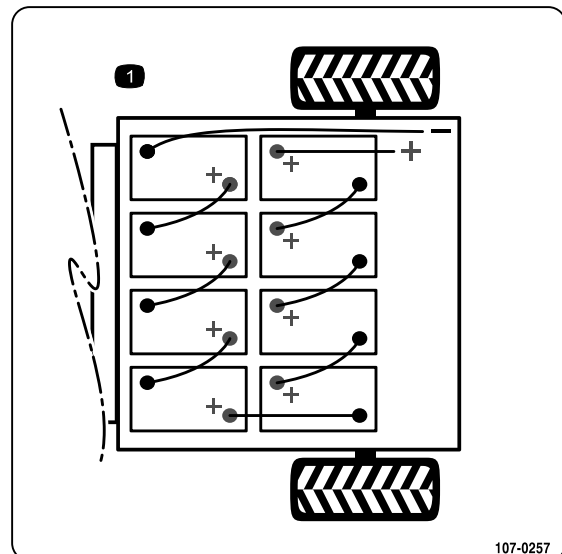
107-0295

1. Advarsel – les *brugerhåndboken* for å få ytterligere informasjon om batterier; batterier inneholder bly, må ikke kastes, koble strømkabelen fra strømkilden før du kjører kjøretøyet.
2. Eksplosjonsfare – ingen bål, åpne flammer eller røyking, unngå gnister.



115-2412

1. Advarsel – les *brugerhåndboken*; ingen lagringsplass.



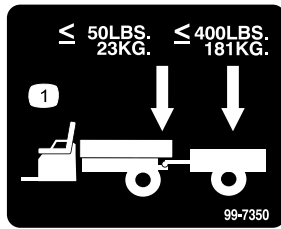
107-0257

1. Batteriskjema



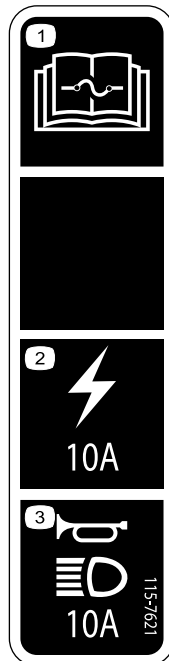
107-0356

1. Advarsel – ikke rør gjenstander i bevegelse, ikke rør varme overflater. Les *brugerhåndboken*.



99-7350

1. Maksimum koblingsarmvekt er 23 kg, maksimum tilhengervekt er 181 kg.



115-7621

1. Les *brugerhåndboken* for informasjon om sikringer.
2. Elektrisk strøm/utstyr – 10A
3. Horn og lys – 10A



### Batterisymboler

Noen av eller alle disse symbolene finnes på ditt batteri

1. Eksplosjonsfare
2. Ingen bål, åpne flammer eller røyk.
3. Kaustisk væske/fare for brannskader
4. Bruk vernebriller.
5. Les *brugerhåndboken*.
6. Hold andre på trygg avstand fra batteriet.
7. Bruk vernebriller – eksplosive gasser kan påføre deg blindhet og andre skader.
8. Batterisyre kan forårsake blindhet og alvorlige brannskader.
9. Skyll straks øynene med vann og søk legehjelp.
10. Inneholder bly – må ikke kastes.

# Montering

## Løse deler

Bruk diagrammet nedenfor som en sjekkliste for å kontrollere at alle delene er sendt.

Prosedyre	Beskrivelse	Ant.	Bruk
<b>1</b>	Ratt	1	Montere rattet (kun modell 07299TC)
<b>2</b>	Festestang Batteritilholderstang Bremskabler Batterikonsollputer Batteripute Flensmutter (3/8 tomme) Beskyttelsesspray for batteriklemmer	2 2 7 4 1 2 1	Installere batteriene (kun modell 07299TC).
<b>3</b>	Ingen deler er nødvendige	–	Kontroller trykket i dekkene.
<b>4</b>	Ingen deler er nødvendige	–	Stille inn ladespenningen (kun modell 07299TC).
<b>5</b>	Brukerhåndbok Delekatalog Sikkerhetsopplæringsmateriale Registreringskort Kontrollskjema før levering Kvalitetssertifikat Nøkkel	1 1 1 1 1 1 2	Les brukerhåndboken og se på opplæringsmaterialet før du tar i bruk maskinen.

**Merk:** Angi hva som er høyre og venstre side på maskinen ved å stå i normal arbeidsstilling.

# 1

## Montere rattet

**Deler som er nødvendige for dette trinnet:**

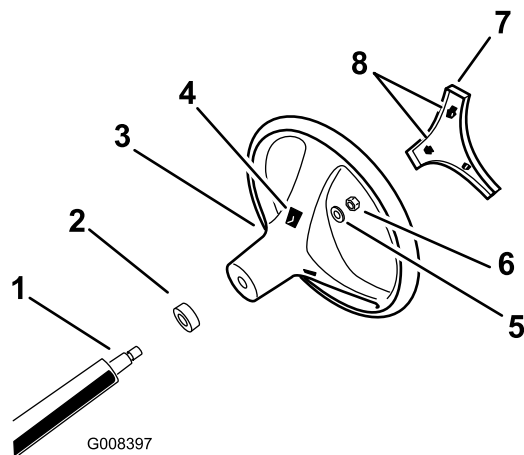
1	Ratt
---	------

## Prosedyre

**Merk:** Denne prosedyren er kun nødvendig for modell 07299TC.

1. Utløs tappene på baksiden av rattet som holder midtdekselet på plass, og fjern dekslet.
2. Ta mutteren og skiven av rattstangen.
3. Skyv rattet og skiven på akselen.
4. Plasser rattet på akselen slik at tverrbejlen er horisontal når dekkene peker rett frem og den tykkeste eiken på rattet vender ned.

5. Fest rattet på rattstangen med mutteren (Figur 3).



Figur 3

1. Rattstang
  2. Støvdeksel
  3. Ratt
  4. Tappspor på rattet
  5. Skive
  6. Mutter
  7. Deksel
  8. Tapper i dekslet
- 
6. Stram mutrene til 24 til 29 Nm.
  7. Smekk midtdekselet på plass.

# 2

## Installere batteriene

### Deler som er nødvendige for dette trinnet:

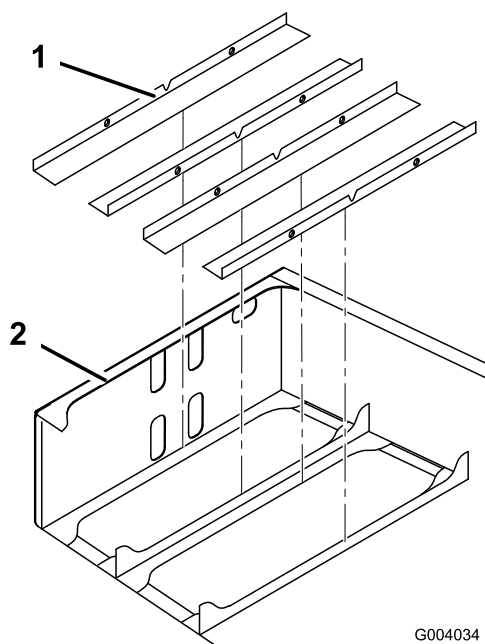
2	Festestang
2	Batteritilholderstang
7	Bremsekabler
4	Batterikonsollputer
1	Batteripute
2	Flensmutter (3/8 tomme)
1	Beskyttelsesspray for batteriklemmer

### Prosedyre

Bruk Trojan T105 eller T145, eller US-batteri US2200 eller US145.

Batterispesifikasjon: 6 V 225AH ved 20 timers nivå  
Dimensjoner: (L x B x H) 26,4 x 18,1 x 26,5 cm

1. Vri nøkkeltenningen til av-stilling og ta ut nøkkelen.
2. Monter batterikonsollputene i bakre rammeenhet (Figur 4).

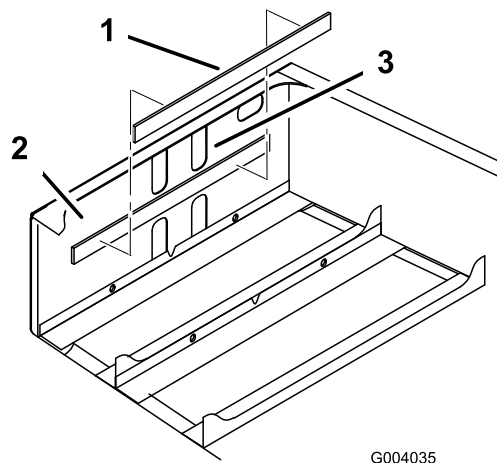


Figur 4

1. Batterikonsollputer
2. Montering av bakre ramme

3. Fjern tapestripen fra baksiden av batteriputen og monter den på fremre innsideflate av den bakre rammen (Figur 5).

**Merk:** Puten skal være omtrent 6 mm under bunnkanten av det øvre settet av utstemplede hull (Figur 5).



Figur 5

1. Batteripute
2. Fremre innsideflate
3. Øvre utstemplede hull

4. Installere batteriene (Figur 6).

**Merk:** Vær oppmerksom på batteripolariteten når du installerer de nye batteriene (Figur 6).

### ⚠ ADVARSEL

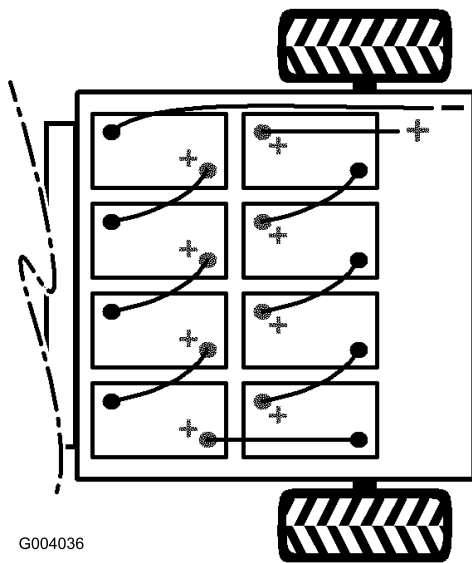
Feilaktig ruting av batterikabler kan skade maskinen og kablene og forårsake gnister. Gnistene kan føre til at batterigassene eksploderer, noe som kan forårsake personskade.

Alltid vær sikker på batteripolariteten når du kobler til.

### ⚠ FORSIKTIG

Batterier kan gi deg et kraftig elektrisk sjokk.

- Bruk verktøy med plasthåndtak eller pakk inn håndtakene til metallverktøy med elektrisk tape.
- Pass på så du ikke er i kontakt med både en positiv og en negativ pol samtidig.



Figur 6

5. Monter batteriholderne og trekk mutterne til med et moment på 17 til 22 Nm.
6. Koble batteriene til batterikablene som fulgte med (Figur 6).

**Viktig:** Sjekk alle batterikoblingene med høy spenning for å være sikker på at de er godt festet.

**Merk:** Pass på at kabelrutingen ikke lar kablene få kontakt med skarpe kanter.

7. Stram bolten, og fest den andre siden av klipsen med en ny bolt (5/16 x 3/4 tomme) og en flensmutter (5/16 tomme) (Figur 6).
8. Koble den lange, røde, positive hovedledningen mellom batteriene og maskinen (Figur 6).
9. Koble den lange, svarte, negative hovedledningen mellom batteriene og maskinen (Figur 6).

### ⚠ ADVARSEL

Løse eller feilaktig festede batterikoblinger kan skade maskinen og kablene, noe som kan forårsake gnister. Gnistene kan føre til at batterigassene eksploderer, noe som kan forårsake personskade.

Alltid vær sikker på batteripolariteten når du kobler til.

10. Trekk til mutrene som sikrer alle batterikablene med et moment på 13 til 21 Nm.
11. Dekk batteriterminalene med Toros batteriterminalbeskyttelse.
12. Pass på at gummidekslene på hver batterikabel er festet godt over batteriklemmene.

## 3

### Kontrollere trykket i dekkene

Ingen deler er nødvendige

#### Prosedyre

Kontroller trykket i dekkene hver 8. driftstime eller daglig, for å se at de har rett nivå.

Lufttrykket i for- og bakdekkene er 0,55 til 1,52 bar.

Lufttrykket bestemmes ut fra hvor tung lasten er. **Lavere** lufttrykket vil gi mindre komprimering, jevnere kjøring og mindre dekkmerker. Dekkene bør ikke ha lavt trykk ved transport av tung last i høy fart.

**Høyere** trykk bør brukes for tung last og i høy fart. Ikke overskrid maksimumstrykket.

## 4

### Stille inn ladespenningen (kun modell 07299TC)

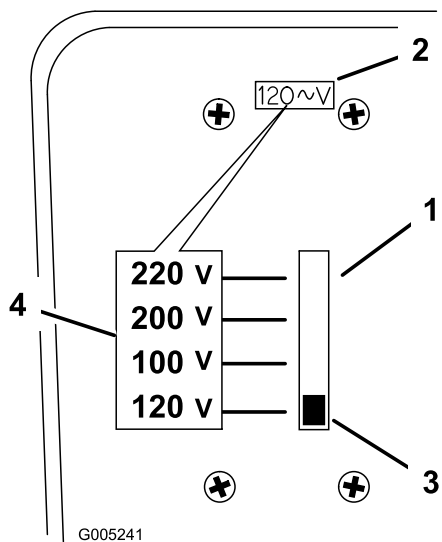
Ingen deler er nødvendige

#### Prosedyre

**Viktig:** Feil spenningsinnstilling på batteriladeren kan forverre funksjonen og skade laderen.

Alltid pass på at ladespenningsinnstillingen er den samme spenningen som laderen bruker.

1. Finn spenningsvelgeren bak på laderen (Figur 7).
2. Juster spenningsinnstillingen ved å flytte bryteren på spenningsvelgeren oppover eller nedover for å endre spenningsinnstillingen (Figur 7).



Figur 7

- |                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1. Spenningsvelgeren    | 3. Bryter                        |
| 2. Spenningsvelgervindu | 4. Spenning etter bryterstilling |

**Merk:** Bruk alltid en strømledning som er egnet for strømuttaket i landet eller regionen der du skal foreta ladingen. Kontakt en autorisert Toro-forhandler for å få tak i korrekt strømledning om nødvendig.

# 5

## Lese håndbøkene og se sikkerhetsvideoen

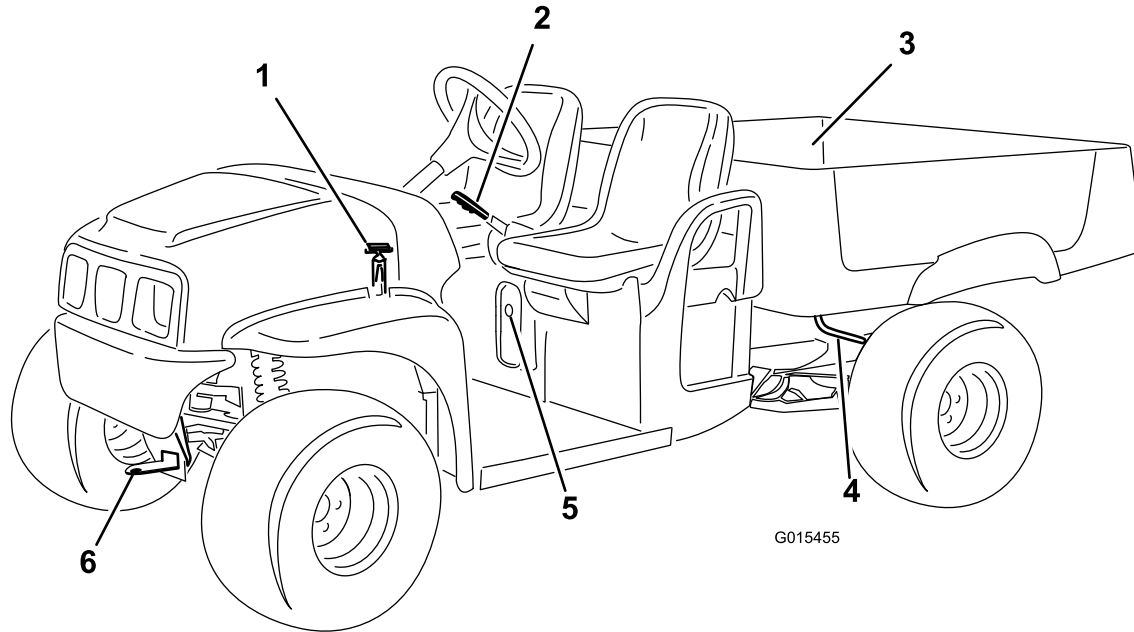
Deler som er nødvendige for dette trinnet:

1	Brukerhåndbok
1	Delekatalog
1	Sikkerhetsopplæringsmateriale
1	Registreringskort
1	Kontrollskjema før levering
1	Kvalitetssertifikat
2	Nøkkel

## Prosedyre

- Les *Brukerhåndboken*.
- Se på førerens sikkerhetsopplæringsmateriale.
- Fyll ut registreringskortet.
- Fyll ut *Kontrollskjema før levering*.

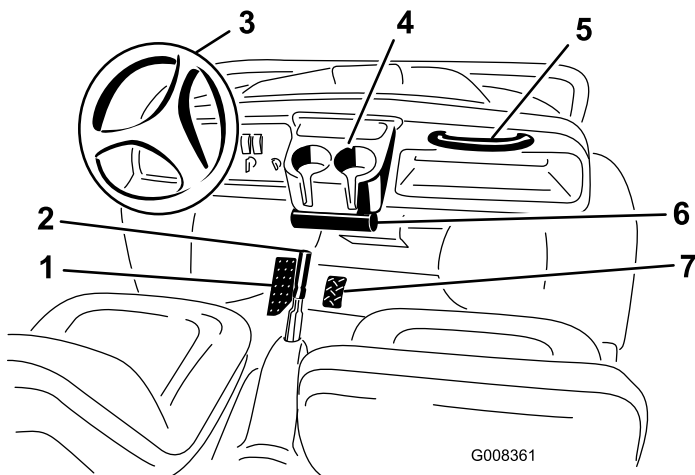
# Oversikt over produktet



Figur 8

- |                    |                                |                |
|--------------------|--------------------------------|----------------|
| 1. Panserstropp    | 3. Lastekasse                  | 5. Ladeinngang |
| 2. Parkeringsbrems | 4. Lastekassens utløsningsspak | 6. Tauetungen  |

## Kontroller



Figur 9

- |                                |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| 1. Bremspedal                  | 5. Passasjerhåndtak |
| 2. Parkeringsbrems/midtkonsoll | 6. Brukerhåndboksør |
| 3. Ratt                        | 7. Gasspedal        |
| 4. Koppeholder                 |                     |

## Gasspedal

Med gasspedalen (Figur 9) kan føreren variere motor- og kjørehastigheten til maskinen når drivverket er i gir. Når du

trykker ned pedalen, øker turtallet og kjørehastigheten. Når du slipper opp pedalen, reduseres turtallet og kjørehastigheten.

## Bremsepedal

Bremsepedalen brukes til å stoppe eller senke farten på kjøretøyet (Figur 9).

### ⚠ FORSIKTIG

Bremsene kan bli slitt eller kan justeres feil, noe som fører til personskafer.

Hvis bremsepedalen går inntil 25 mm fra gulvet i maskinen, må bremsene justeres eller repareres.

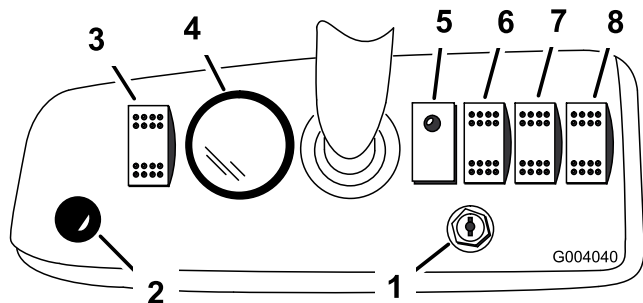
## Parkeringsbrems

Parkeringsbremsen er plassert mellom setene (Figur 9). Når motoren er slått av, sett på parkeringsbremsen for å hindre at maskinen beveger seg ved et uhell. Trekk spaken tilbake for å aktivere parkeringsbremsen. Frigjør parkeringsbremsen ved å skyve spaken fremover. Påse at parkeringsbremsen er aktivert hvis maskinen er parkert i en bratt bakke.

## Av-/på-bryter

På/av-bryteren (Figur 10), som brukes for å aktivere maskinens elektriske system, har to stillinger: av og på. Vri nøkkelen med klokken til På-stillingen for å betjene maskinen

og ekstrautstyret. Etter at du har stoppet maskinen, vrir du nøkkelen mot klokken til av-stillingen. Fjern nøkkelen når du forlater maskinen.



Figur 10

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. På/av-bryter                | 5. Maskinstatuslys                     |
| 2. Hornknapp (kun TC-modeller) | 6. Strømbryter for lasteplan (valgfri) |
| 3. Lysbryter                   | 7. Bryter for bakheis (valgfri)        |
| 4. Batterimåler/timeteller     | 8. Retningsbryter for maskinen         |

## Hornknapp (kun TC-modeller)

Trykk på hornknappen for å aktivere kjøretøyets horn (Figur 10).

## Indikator for batteriutladning

Batteri-/timemåleren gir deg en indikasjon på hvor oppladet batteriene er (Figur 10 og Figur 14) og antall driftstimer for maskinen. Batterimåleren er plassert på toppen av LCD-skjermen. Når maskinens batterier er fulladet, vises ti streker mellom posisjonene 0 og 1. Etter hvert som batteriene brukes opp, forsvinner strekene fra høyre til venstre. For detaljert informasjon om batterimåleren, se Forstå og bruke batterisystemet (side 17).

Timemåleren er plassert på bunnen av LCD-skjermen. Den loggfører driftstimer så lenge nøkkelen står i på-stillingen og maskinen er i bevegelse.

## Retningsbryter for maskinen

Bruk denne bryteren (Figur 10) for å veksle mellom å kjøre framover og bakover.

**Merk:** Hvis du beveger retningsbryteren til Revers-posisjonen mens På/av-bryteren er i På-stilling, vil en varselydd advare føreren om at maskinen er klar til å bevege seg i motsatt retning.

## Maskinstatuslys

Maskinen inneholder en datamaskin som overvåker tilstanden til maskinens elektriske systemer. Denne datamaskinen kommuniserer statusen til maskinen til deg gjennom maskinstatuslyset. Sjekk alltid dette lyset når du slår på/av-bryteren til på-stillingen (Figur 14). Når det ikke er noen problemer og maskinen er operativt, er lyset på.

Når det er et problem, blinker det. Lyset blinker med ulike intervaller for ulike problemer og hendelser. Hvis lyset blinker, se Forstå og bruke batterisystemet (side 17) for beskrivelse av blinkekodene.

## Lysbryter

Bruk denne bryteren for å slå på og av frontlyktene (Figur 10).

## Strømbryter for lasteplan (valgfri)

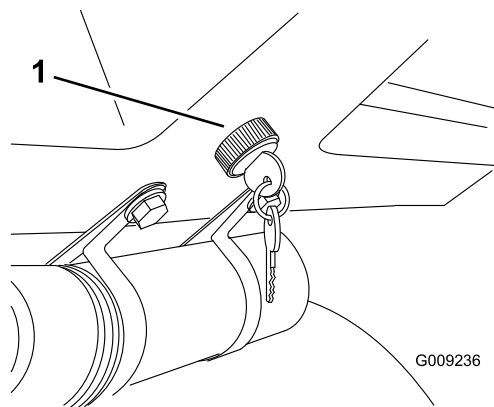
Bruk denne bryteren for å heve og senke lasteplanet (Figur 10).

## Bryter for bakheis (valgfri)

Bruk denne bryteren for å heve og senke bakheisen (Figur 10).

## Hastighetsgrensebryter

Hastighetsgrensebryteren, som finnes under koppholderen (Figur 11), har to stillinger: av og på. Vri nøkkelen med klokken til på-stillingen for å begrense maskinens maksimumshastighet til en fabrikkinnstilling på 19 km/t. Vri nøkkelen mot klokken til av-stillingen for å tilbake stille maksimal kjørehastighet for maskinen.

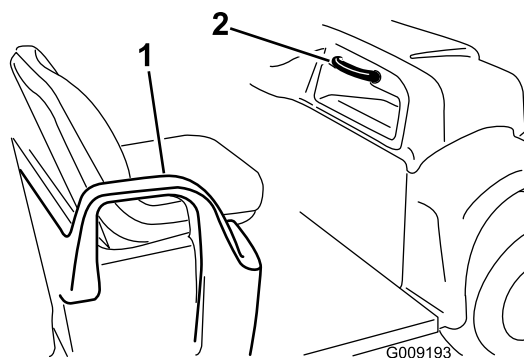


Figur 11

1. Hastighetsgrensebryter

## Passasjerhåndtak

Passasjerhåndtakene er plassert på høyre side av dashbordet og på utsiden av hvert sete (Figur 12).



Figur 12

1. Hofestøtte

2. Passasjerhåndtak

## Spesifikasjoner

**Merk:** Spesifikasjoner og konstruksjon kan forandres uten varsel.

<b>Grunnvekt</b>	726 kg
<b>Grunnvekt uten batterier</b>	765 kg
<b>Klassifisert kapasitet (på bakkenivå)</b>	545 kg totalt – herunder 90,7 kg fører og 90,7 kg passasjer, last, tilhengertungevekt, brutto tilhengervekt, ekstrautstyr og vedheng.
<b>Maskinens maksimale bruttovekt (på bakkenivå)GMW</b>	1 270 kg totalt – herunder all vekt angitt ovenfor.
<b>Maksimum lastekapasitet (på jevn overflate)</b>	362 kg totalt* – inkludert trekkoblingsvekt og tilhengerens bruttovekt
<b>Taukapasitet:</b>	
<b>Standardkopling</b>	Koblingsarmvekt er 23 kg, maksimum tilhengervekt er 182 kg
<b>Høybelastningskobling</b>	Koblingsarmvekt er 45 kg, maksimum tilhengervekt er 363 kg
<b>Total bredde</b>	150 cm
<b>Total lengde</b>	304 cm
<b>Bakkeklaring</b>	25 cm foran uten last og fører, 18 cm bak uten last og fører
<b>Hjulavstand</b>	211 cm
<b>Hjulets slitebane (midtlinj til midtlinj)</b>	125 cm foran, 118 cm bak
<b>Lastekassens lengde</b>	117 cm på innsiden, 133 cm på utsiden
<b>Lastekassens bredde</b>	125 cm på innsiden, 150 cm på utsiden av de støpte skjermene
<b>Lastekassens høyde</b>	25 cm innvendig

\* Spesifikasjoner som er oppført er med Trojan T145-batterier.

## Tilbehør

Et utvalg av Toro-godkjent tilbehør som kan brukes sammen med maskinen for å forbedre og utvide dens funksjoner er tilgjengelig. Kontakt et autorisert forhandlerverksted eller distributør, eller besøk [www.Toro.com](http://www.Toro.com) for å få en liste over alt godkjent tilbehør.

# Bruk

**Merk:** Angi hva som er høyre og venstre side på maskinen fra normal arbeidsstilling.

## Sikkerhet først

Les nøye alle sikkerhetsinstrukser og -merker i avsnittet om sikkerhet. Kunnskap om dette kan forhindre personskader.

## Utføre kontroller før start

Kontroller følgende ting hver dag før du bruker maskinen:

- Kontroller trykket i dekkene.
- Kontroller at bremsepedalen virker.
- Kontroller at lysene virker.
- Snu rattet til venstre og høyre for å kontrollere styreevnen.
- Kontroller om det er løse deler eller andre åpenbare feil. Pass på at maskinen er slått av, og at alle bevegelige deler står i ro før du ser etter løse deler eller andre åpenbare feil.

Dersom noen av punktene ovenfor ikke er som de skal, må du si ifra til en mekaniker eller høre med din overordnede før du bruker maskinen. Din overordnede vil kanskje at du skal kontrollere andre deler daglig, så spør om hvilket ansvar du har.

## Kontrollere trykket i dekkene

**Serviceintervall:** For hver bruk eller daglig

Kontroller trykket i dekkene hver 8. driftstime eller daglig, for å se at de har rett nivå.

Lufttrykket i for- og bakdekkene er 0,55 til 1,03 bar.

**Merk:** Ved å fylle luft i dekkene med lavere trykk reduseres komprimeringen, noe som gir jevnere kjøring og minimerer dekkmerker. Ikke fyll luft i dekkene med lavere trykk enn når maskinen er i drift ved høy hastighet og med tung last.

Fyll luft i dekkene ved høyere trykk når maskinen er i drift ved høy hastighet med tung last.

## Bruke maskinen

1. Koble fra batteriladeren.
2. Sitt i førersetet, sett nøkkelen inn i på/av-bryteren, og vri den med klokken til av-posisjon.
3. Flytt retningsbryteren for maskinen til ønsket stilling.

**Merk:** Hvis du beveger retningsbryteren til Revers-posisjonen mens På/av-bryteren er i På-stilling, vil en varselyd advare deg om at maskinen er klar til å bevege seg i motsatt retning.

4. Frigjør parkeringsbremsen.
5. Trykk sakte ned gasspedalen for å kjøre maskinen.

## Stoppe maskinen

**Viktig:** Bruk bremsen for å stanse maskinen i en bakke, og parkeringsbremsen for å holde den på plass. Hvis du bruker gasspedalen til å stanse maskinen, kan du skade maskinen.

For å stoppe maskinen fjerner du foten fra gasspedalen, og trykker sakte ned bremsepedalen.

**Merk:** Bremsavstanden kan variere avhengig av last og fart.

## Parkere maskinen

1. Sett på parkeringsbremsen, og skru på/av-nøkkelen til av-stilling.
2. Ta nøkkelen ut av tenningen for å unngå at kjøretøyet startes ved et uhell.

## Forstå og bruke batterisystemet

### Forstå dypsyklusbatterier

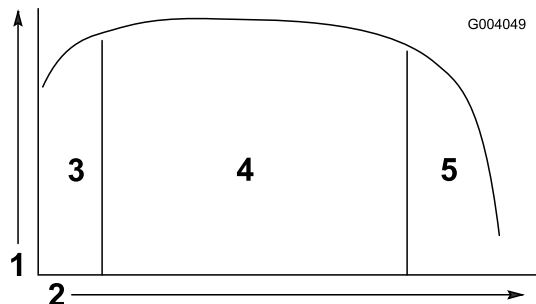
Maskinen har åtte dypsyklusblybatterier som gir strøm til motoren og ekstrautstyr. Et dypsyklusbatteri er ikke det samme som et bilbatteri. Et bilbatteri er beregnet på å gi strømtøt for å starte maskinen og moderat strøm for å drive lysene og tilbehøret når motoren er slått av eller går på tomgang. Generatoren lader opp batteriet fortløpende mens bilen kjører. Derfor faller sjeldent et bilbatteri under 90 % av maksimalt ladenivå.

Et dypsyklusbatteri er beregnet på å være hovedkraftkilde som gir en jevn ytelse. Dypsyklusbatterier er vanligvis utladet ved så lave nivåer som 20–30 % av maksimalt ladenivå. En utladning så lav blir betraktet som en dyputladning.

Blybatterier produserer elektrisitet gjennom en kjemisk reaksjon mellom belagte blyplater og svovelsyre. Når et batteri lades, reverseres denne kjemiske reaksjonen, og batteriet kan igjen produsere elektrisitet.

Et batteri er en forbruksvare med en begrenset levetid (Figur 13). Når et batteri er nytt, trenger det en innkjøringsperiode

for å opprette effektiv elektrisk produksjon. Denne innkjøringsperioden forutsetter normalt 20 til 50 utladnings-/ladesykluser.



**Figur 13**

Tabell over batteriets levetid

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Batterikapasitet                        | 4. Optimalt batteriliv          |
| 2. Utladnings-/ladesykluser                | 5. Slutten på en batterilevetid |
| 3. Innkjøringsperiode (20 til 50 sykluser) |                                 |

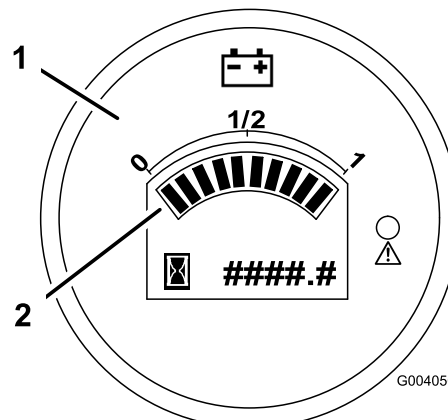
Etter innkjøringsperioden vil batteriet opprettholde en høy kapasitet i mange sykluser. Totalt antall sykluser for et batteri er avhengig av:

- Batterivedlikehold – feilaktig eller manglende vedlikehold reduserer batterienes levetid.
- Dybden på utladningen mellom ladesykluserne – **jo dypere batteriene utlades på regelmessig basis mellom ladninger, jo kortere levetid har de.**
- Ladehyppighet – lad batteriene når de ikke er i bruk. **Total utladning av batteriene vil skade dem og redusere levetiden deres.**

Mot slutten av batterienes levetid begynner belegget på blyplatene å brytes ned, slik at batteriene mister elektrisk kapasitet raskere.

## Bruke batterisystemet

Når batteriene er ladet helt opp, vil batterimåleren ha ti streker som vises fra venstre til høyre (Figur 14).

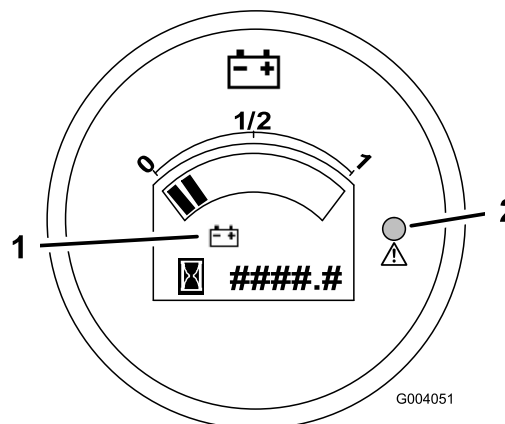


**Figur 14**

- |                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| 1. Batterimåler/timeteller | 2. Ladeindikatorstreker |
|----------------------------|-------------------------|

Etter hvert som du bruker maskinen, vil strekene forsvinne etter som elektrisiteten i batteriene brukes opp.

Når det bare er to streker igjen, tennes den røde varsellampen på måleren lyse, og batteriikonet begynner å blinke på skjermen (Figur 15). Dette indikerer at batteriet nesten er tappet, og at du bør lade batteriet så fort som mulig for å forhindre at batteriet skades.



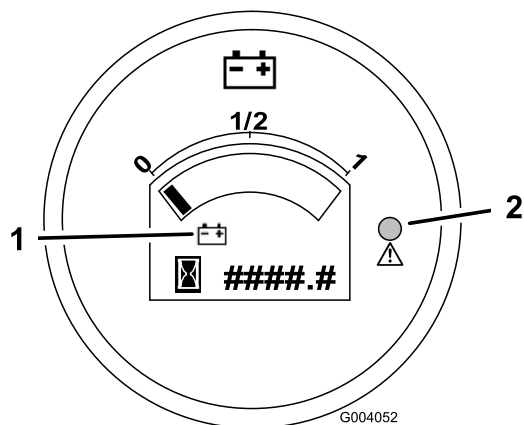
**Figur 15**

- |                |                     |
|----------------|---------------------|
| 1. Batteriikon | 2. Varsellampe – på |
|----------------|---------------------|

Når det bare er én strek igjen, blinker varsellampen og maskinen går over i energisparingsmodus (Figur 16). I denne stillingen vil maskinen bare kjøre i 5 km/t. Lad batteriene med én gang for å forhindre at de blir alvorlig skadet.

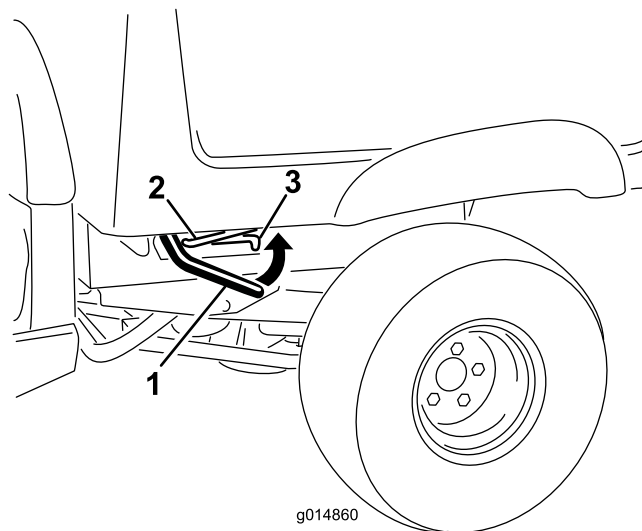
Hvis batteriene blir fullstendig utladet, vil maskinen stanse opp. **Ikke la batteriene bli fullstendig utladet.**

**Viktig:** For å oppnå maksimal batterilevetid, lad alltid opp batteriene når det er to eller flere streker synlig på skjermen. Hvis batteriene lades ut til under to streker, særlig på en regelmessig basis, vil redusere batterienes levetid.



Figur 16

1. Batteriikon
2. Varsellys – blinker



Figur 17

1. Låsespak
2. Støttestang
3. Sperret slisse

## Bruke lastekassen

### Heve lastekassen

#### ⚠ ADVARSEL

Hvis du kjører mens lastekassen er hevet, kan dette føre til at maskinen velter eller ruller. Kassestrukturen kan bli skadet hvis du opererer maskinen med kassen hevet.

- Bruk kun maskinen når lastekassen er nede.
- Senk kassen etter at den er tømt.

#### ⚠ FORSIKTIG

Hvis lasten er samlet nær bakenden av lastekassen når du løsner låsene, kan boksen plutselig velte, åpne seg og skade deg eller andre personer.

- Sentrer lasten i lastekassen hvis det er mulig.
- Hold lastekassen ned, og påse at ingen lener seg over kassen eller står bak den når du løsner låsene.
- Fjern all last fra kassen før du løfter den for å vedlikeholde maskinen.

1. Hev låsespaken på nær fremste hjørne på begge sider av kassen, og hev kassen (Figur 17).
2. Sikre lastekassen ved å dra støttestangen inn i den bakre sperren på enden av sporet som er i maskinens venstre ramme (Figur 17).

### Senke lastekassen

#### ⚠ ADVARSEL

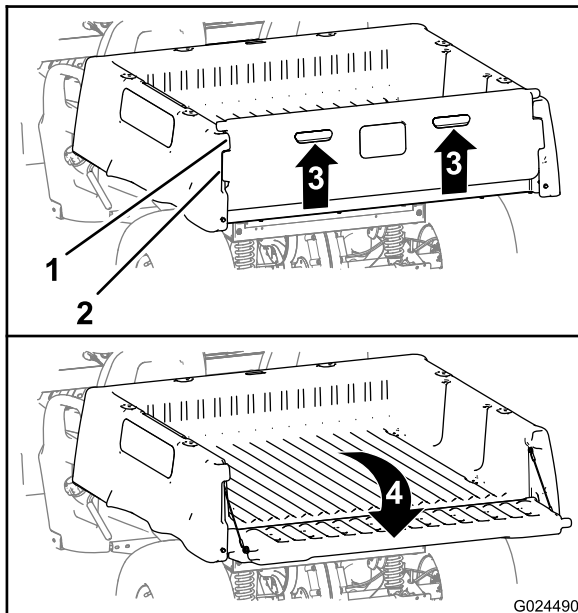
Lasteplanet kan være tungt. Hender eller andre kroppsdelene kan bli knust.

Hold hender og andre kroppsdelene unna når lasteplanet senkes.

1. Hev lastekassen litt ved å heve låsespaken (Figur 17).
2. Trekk støttestangen ut av sperresporet (Figur 17).
3. Senk kassen til den låses på plass (Figur 17).

## Åpne baklemmen

1. Pass på at lastekassen er nede og låst.
2. Løft ved å bruke løftegrepene på ryggpanelet til baklemmen (Figur 18).



Figur 18

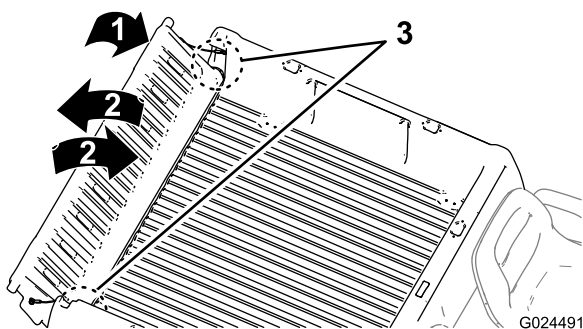
1. Baklemflens (lastekasse)
2. Låseflens (baklem)
3. Løft opp (løftegrep)
4. Vri bakover og ned

3. Juster låseflensene til baklemmen med åpningene mellom lastekassens baklemflenser (Figur 18).
4. Vri baklemmen bakover og ned (Figur 18).

## Lukke baklemmen

Hvis du laster av løst material, som sand, stein eller trefiser fra lastekassen, kan noe material sette seg fast i hengslene til baklemmen. Gjør følgende før du lukker baklemmen.

1. Bruk hendene til å fjerne så mye materiale som mulig fra hengslene.
2. Vri baklemmen til ca. 45° (Figur 19).



Figur 19

3. Beveg baklemmen frem og tilbake flere ganger ved å riste den litt (Figur 19).

**Merk:** Dette vil løsne eventuelt fastkjørt materiale fra hengslene.

4. Senk baklemmen og sjekk om det fortsatt er materiale i hengslene.
5. Gjenta trinn 1 til 4 til materialet er fjernet fra hengslene.
6. Vri baklemmen opp og ned til låseflensene til baklemmen er justert på linje med baklemflensen i lastekassen (Figur 18).

**Merk:** Hev eller senk baklemmen for å justere låseflensene til baklemmen med de vertikale åpningene mellom baklemflensene på lastekassen.

7. Senk baklemmen til den sitter ordentlig bak på lastekassen (Figur 18).

**Merk:** Låseflensene til baklemmen sikres av baklemflensene på lastekassen.

## Laste på lastekassen.

Lastekassen har en kapasitet på 0,37 m<sup>3</sup>. Hvor mye som kan plasseres i kassen uten at maskinens vektclassifisering overskrides, avhenger av materialtettheten. Et jevnt lasteplan med våt sand, veier for eksempel 680 kg, noe som overskrider lastklassifiseringen.

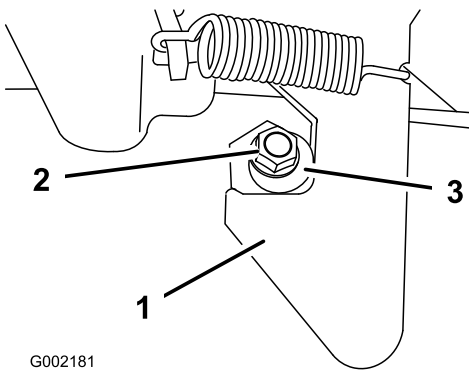
Se tabellen nedenfor for å finne volumgrensene for de forskjellige materialene:

Materiale	Tetthet	Maks. lastekapasitet (på bakkenivå)
Grus, tørr	1522 kg/m <sup>3</sup>	1/2 full
Grus, våt	1922 kg/m <sup>3</sup>	1/3 full
Sand, tørr	1442 kg/m <sup>3</sup>	1/2 full
Sand, våt	1922 kg/m <sup>3</sup>	1/3 full
Tre	721 kg/m <sup>3</sup>	Full
Bark	721 kg/m <sup>3</sup>	Full
Jord, pakket	1602 kg/m <sup>3</sup>	1/2 full

## Justere kassesperrene

Hvis kassesperren ikke låses ordentlig, og vibrerer opp og ned når du kjører, kan du justere låsepostene slik at sperrene sitter strammere.

1. Løsne mutteren på enden av låsepostene (Figur 20).



Figur 20

1. Lås
2. Mutter
3. Låsepost

2. Drei låseposten med urviseren til den sitter tett mot sperren og stram mutteren (Figur 20).
3. Gjenta prosedyren for låsen på den andre siden av maskinen.

## Kjøre inn en ny maskin

**Serviceintervall:** Etter de 100 første timene

- Unngå å bremse hardt de første timene av innkjøringen av den nye maskinen. Nye bremsebånd yter ikke alltid sitt beste før bremsene er kjørt inn etter flere timers bruk.
- Se Vedlikehold (side 23) for informasjon om spesielle lavtidskontroller.
- Kontroller posisjonen til forhjulsopphenget, og juster etter behov.

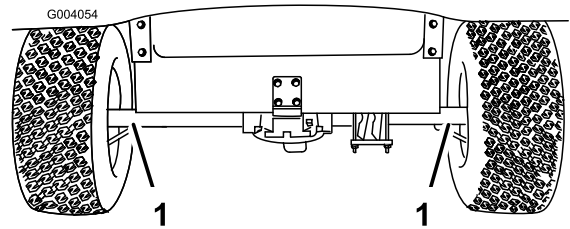
## Transportere maskinen

Hvis du skal flytte maskinen over lange avstander, bør du bruke en tilhenger. Pass på at maskinen er godt festet til tilhengeren. Se Figur 21 og Figur 22 for informasjon om festepunktene.

### ⚠ FORSIKTIG

Løse seter kan falle av maskinen og tilhengeren under transport og lande på en annen maskin eller lage en hindring i veien.

Fjern setene eller pass på at setene er godt festet til koblingen i setedekslet.



Figur 21

1. Festepunkter

## Taue maskinen

I nødstilfeller kan maskinen taues over korte avstander. Vi anbefaler imidlertid ikke å bruke dette som standardprosedyre.

### ⚠ ADVARSEL

Hvis du tauer i høy hastighet, kan du lett miste kontrollen over kjøretøyet, noe som kan føre til personskader.

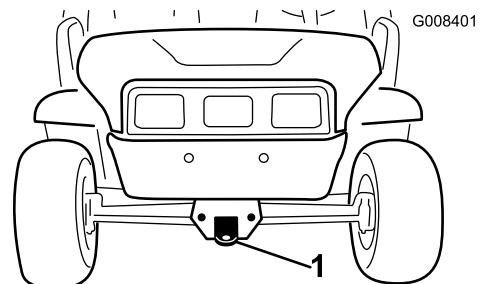
**Tau aldri maskinen fortere enn 8 km/t.**

Det må to personer til for å taue maskinen. Dersom du må flytte maskinen over en lengre avstand, bør den transporteres på en lastebil eller tilhenger. Se Transportere maskinen (side 21).

1. Skru av på/av-bryteren og ta ut tenningsnøkkelen.

**Viktig:** Hvis du tauer maskinen med nøkkelen i på-stilling, kan det elektriske systemet skades.

2. Fest et tau til tungen på frontrammen (Figur 22).
3. Frigjør parkeringsbremsen.



Figur 22

1. Tautunge og festepunkt

## Taue en maskin

Maskinen kan taue tilhengere. Maskinen har to typer koplinger, avhengig av bruken. Ta kontakt med en autorisert Toro-forhandler hvis du vil ha mer informasjon.

Når du transporterer last eller trekker en tilhenger, må du ikke overbelaste maskinen eller tilhengeren. Overbelastning kan gi dårlig ytelse eller skade bremsene, akselen, motoren, transakselen, styringen, opphenget, karosseristrukturen eller dekkene. Plasser alltid 60 % av lastevekten foran på tilhengeren. Dermed er om lag 10 % av tilhengerens bruttovekt på maskinens trekkopling.

Maksimal lastevikt må ikke overskride 362 kg, inkludert tilhengerens bruttovekt. Hvis tilhengerens bruttovekt er 90 kg, vil maksimum lastevikt være 272 kg.

For at kjøretøyet skal ha tilfredsstillende brems og trekk, må du alltid ha last på lastekassen når du bruker tilhenger. Ikke overskrid tilhengerens brutto- eller totalvektgrense.

Unngå å parkere maskinen i en bakke med tilhenger. Hvis du er nødt til å parkere i en bakke, må du sette på parkeringsbremsen og blokkere tilhengerhjulene.

# Vedlikehold

**Merk:** Angi hva som er høyre og venstre side på maskinen fra normal arbeidsstilling.

## Anbefalt vedlikeholdsplan

Vedlikeholdsintervall	Vedlikeholdsprosedyre
Etter de 100 første timene	<ul style="list-style-type: none"><li>• Følg retningslinjene for innkjøring av en ny maskin.</li></ul>
For hver bruk eller daglig	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller trykket i dekkene.</li><li>• Lad opp batteriene.</li><li>• Sjekk bremsevæsknivået.</li></ul>
Hver 25. driftstime	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rengjøre batteriene.</li><li>• Kontroller batteriets elektrolyttnivå.</li></ul>
Hver 100. driftstime	<ul style="list-style-type: none"><li>• Smør lagrene og hylsene.</li><li>• Kontroller om dekkene er slitte.</li><li>• Stram hjulenes hakemuttere.</li><li>• Kontroller spissingen av forhjulene og skråstillingen.</li><li>• Sjekk transakselvæsknivået.</li><li>• Kontroller bremsene.</li></ul>
Hver 200. driftstime	<ul style="list-style-type: none"><li>• Justere parkeringsbremsen etter behov.</li></ul>
Hver 800. driftstime	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skift transaksellojen.</li></ul>

## Kontrolliste for daglig vedlikehold

Ta kopi av denne siden for rutinemessig bruk.

Vedlikeholdskontrollpunkt	For uke:						
	Mandag	Tirsdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lørdag	Søndag
Kontroller bremsen og parkeringsbremsen og juster etter behov.							
Kontroller uvanlige driftslyder.							
Kontroller trykket i dekkene.							
Kontroller om det har oppstått væskelekkasjer.							
Kontroller at instrumentene virker.							
Kontroller at gasspedalen virker.							
Smør alle smøreniplene.							
Lakker ødelagt maling.							

### ▲ ADVARSEL

Planet må være hevet for å kunne utføre visse deler av rutinevedlikeholdet.

Et hevet plan som slippes ned kan skade mennesker som befinner seg under det.

- Bruk alltid en støttestang for å holde planet oppe før du jobber under det.
- Fjern lastemateriale fra planet før du jobber under det.

## ▲ FORSIKTIG

Hvis du lar nøkkelen stå i av/på-bryteren, kan noen utilsiktet starte maskinen, noe som kan påføre deg eller andre personer alvorlige skader.

Ta nøkkelen ut av tenningen, og koble fra en batterikabel før du utfører vedlikehold.

## Forberedelse for vedlikehold

### Vedlikeholde maskinen under spesielle driftsforhold

Hvis maskinen utsettes for noen av forholdene som nevnes nedenfor, bør du utføre vedlikehold dobbelt så ofte:

- Ørkenbruk
- Bruk i kaldt klima – under 10 °C
- Taue tilhenger
- Etter langvarig bruk i søle, sand, vann eller andre skitne forhold må du kontrollere og rengjøre bremsene så fort som mulig. Dette vil forhindre slipende materiale i å påføre bremsene økt slitasje.

### Heise maskinen

Når maskinen kjøres under vedlikehold og/eller motordiagnostikk, bør bakhjulene være 25 mm over bakken og bakakselen støttes på jekk.

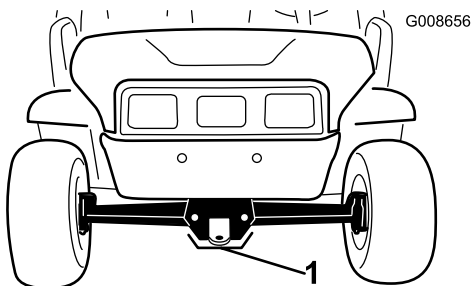
## ▲ FARE

Maskinen kan bli ustødig når den er jekket opp. Den kan gli av jekken, og skade dem som er under.

- Ikke start maskinen når den står på en jekk.
- Fjern alltid nøkkelen fra på/av-bryteren før du går ut av maskinen.
- Blokker dekkene når maskinen står på en jekk.

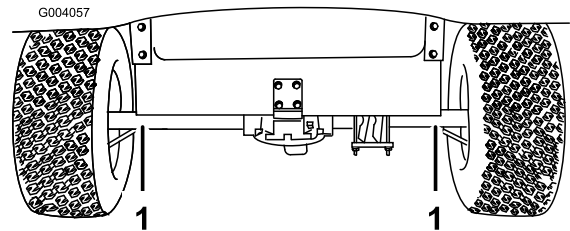
Jekkpunktet foran på maskinen er foran på rammen bak tautungen (fig.Figur 23).

Jekkpunktet bak på maskinen er under akselrørene (Figur 24).



Figur 23

1. Jekkpunkt foran

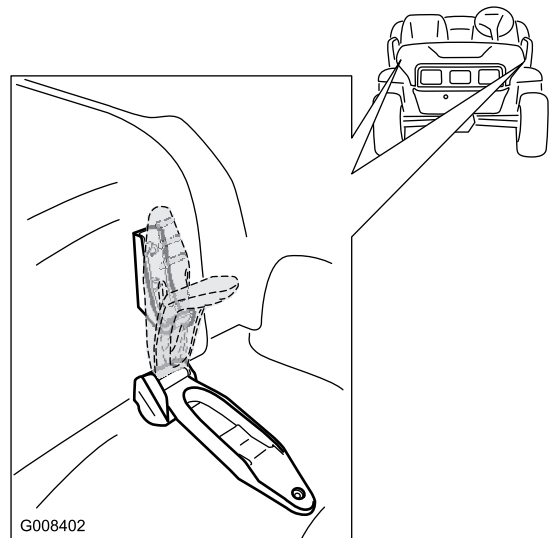


Figur 24

1. Jekkpunkter bak

### Tilgang til panseret

1. Fjern gummistroppene på begge sider av panseret (Figur 25).



Figur 25

2. Åpne panseret.
3. Senk panseret for å lukke, og bruk festestroppene i gummi til å feste panseret.

# Smøring

Smør alle lagrene og hylsene etter hver 100. driftstime eller en gang i året, det som inntreffer først. Smør dem oftere når maskinen brukes til kraftigere bruk.

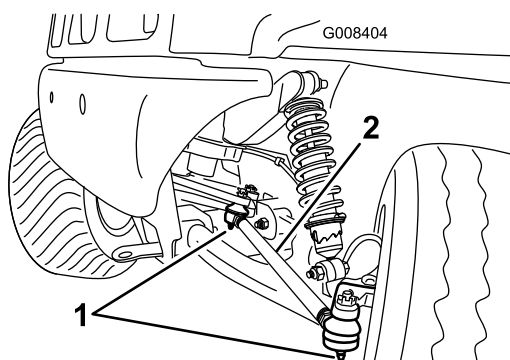
Smørefett: Nr. 2 litiumbasert smørefett til vanlig bruk

## Tilsette smørefett

**Serviceintervall:** Hver 100. driftstime

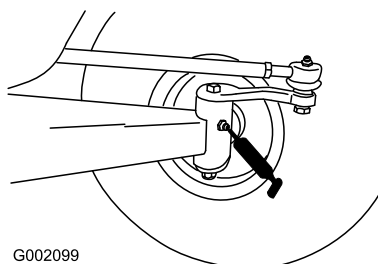
1. Tørk av smøreniplene slik at fremmedmateriale ikke kan komme inn i lagrene eller hylsene.
2. Pump smørefett inn i lageret eller hylsen.
3. Tørk av eventuelt overflødig fett.

Smøreniplene er plassert på endene til de fire parallellstagene (Figur 26) og de to kuleleddene (Figur 27).



**Figur 26**  
Venstre side

1. Smørenippel                      2. Parallellstag



**Figur 27**

# Vedlikehold av elektrisk system

## Vedlikeholde batteriene

### ⚠ ADVARSEL

CALIFORNIA  
Proposition 65-advarel

Batteriklemmer og -poler og tilknyttet tilbehør inneholder bly og bly sammensetninger. Dette er kjemikalier som kan forårsake kreft og forplantningsskader. Vask hendene etter håndtering.

### ⚠ ADVARSEL

Batteripolene eller metallverktøy kan kortslutte mot metallkomponenter og forårsake gnister. Gnistene kan føre til at batterigassene eksploderer, noe som kan forårsake personskade.

- Når du fjerner eller monterer batteriet, må du passe på at batteripolene ikke berører metalldele på maskinen.
- La ikke metallverktøy kortslutte mellom batteripolene og metalldele på maskinen.
- Sørg for at batteriholderne alltid er på plass, for å beskytte og sikre batteriene.

## Rengjøre batteriene

**Serviceintervall:** Hver 25. driftstime

1. Kontroller at alle batterihettene er festet godt.
2. Bruk papirhåndklær til rengjøring av batteriene.
3. Hvis batteriklemmene er korroderte, må de rengjøres med en oppløsning av fire deler vann og én del natron. Rengjør også polene og kabelklemmen med en pole- og klemmerengjører.

**Merk:** Poler og klemmer skal ha en klar metallisk glans.

4. Påfør også et tynt lag av Toros batteriterminalbeskyttelse.

## Lade batteriene

**Serviceintervall:** For hver bruk eller daglig

Det følger med en lader med maskinen. Batteriet må alltid oppbevares på et tørt sted. For maksimalt batterilevetid, lad batteriene når du ikke bruker maskinen. Avhengig av hvor utladet batteriene er, kan det ta opptil 16 timer å lade opp batteriene til full kapasitet.

**Viktig:** Blybatterier utvikler ikke et lademinne, og må ikke lades helt ut før de lades opp. *Fullstendig utladning av batteriene kan skade dem. Lad batteriene når maskinen ikke er i bruk.*

### ⚠ ADVARSEL

Når batteriet lades, utvikles det gasser som kan eksplodere.

**Røyk aldri i nærheten av batteriene, og hold gnister og åpen ild borte fra dem.**

1. Plasser maskinen på et godt ventilert sted nær et egnet strømuttak.
2. Koble laderens strømledning til ladeinngangen på maskinen (plassert på panelet mellom setene).

**Merk:** Påse at ladespenningsinnstillingen tilsvarer spenningen i strømuttaket som brukes.

3. Koble laderens strømledning til strømuttaket.

**Merk:** Mens batteriene lades opp, blinker den grønne lampen på laderen av og på. Når batteriene er ladet helt opp, lyser den grønne lampen på laderen.

4. Koble strømledningen fra strømkilden.
5. Koble laderen fra maskinen.

**Viktig:** Ikke ha laderen ombord maskinen. Overdreven eller langvarig risting kan skade den.

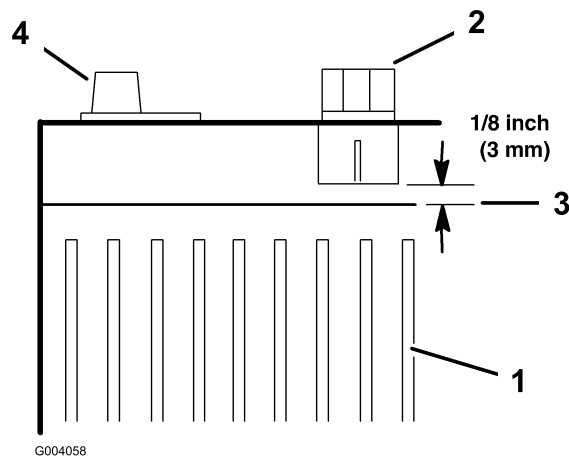
## Helle vann i batteriene

**Serviceintervall:** Hver 25. driftstime/én gang månedlig (avhengig av hva som kommer først)

**Bruk kun rent, destillert vann på batteriene.**

1. Hev lasteplanet, skru nøkkelen til av og ta ut tenningsnøkkelen.
2. Ta av påfyllingslokkene fra hvert batteri.
3. Hvis elektrolytten ikke når over toppen av platene i hver battericelle, fyll på akkurat nok destillert vann til å dekke over platene.
4. Sett på påfyllingslokkene igjen på alle batteriene.
5. Lad batteriene til de er fulladet. Se Lade batteriene (side 26).
6. Når batteriene er fulladet fjerner du påfyllingslokkene fra hvert batteri.

7. Fyll på akkurat nok destillert vann til å få elektrolyttnivået til 3 mm under bunnen til hver påfyllingsbrønn (Figur 28).



**Figur 28**

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1. Batteriplater  | 3. Elektrolyttnivå |
| 2. Påfyllingslokk | 4. Batteriklemmer  |

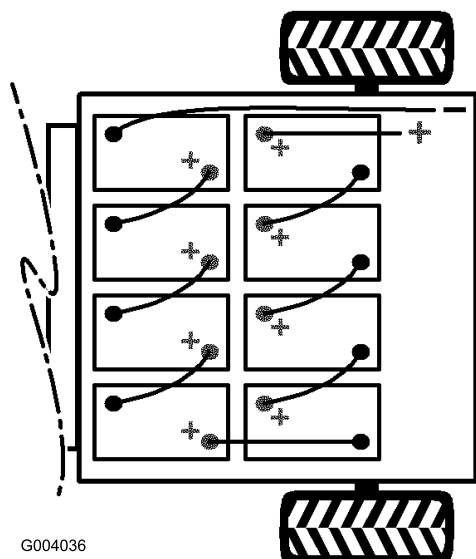
**Viktig:** Ikke fyll for mye på batteriet. Elektrolytt kan renne ned i andre deler av maskinen, noe som fører til korrosjon og ødeleggelse. I tillegg vil overfylling av batteriet redusere batteriets levetid.

8. Sett på påfyllingslokkene igjen på alle batteriene.

## Skifte ut brukte batterier

Når maskinen begynner å vise tegn til at det ikke kan kjøre så langt, eller når utladnings-/ladesyklusen er merkbart redusert, begynner antageligvis batteriene å bli gamle og kan ikke lenger lades. Ta maskinen til en autorisert forhandlerverksted og få dem til å teste batteriene for å se om du må bytte dem ut. Forhandleren kan så bytte batteriene for deg. Hvis du vil bytte batteriene selv, følg denne prosedyren:

1. Hev lasteplanet, skru nøkkelen til av og ta ut tenningsnøkkelen.
2. Koble fra den lange, svarte, negative hovedledningen som går mellom batteriene og maskinen fra batteripolen (Figur 29).



G004036

Figur 29

3. Fjern den lange, røde, positive hovedledningen som går mellom batteriene og maskinen fra batteripolen (Figur 29).
4. Koble fra alle batteriledningene fra batteriene.
5. Fjern batteriholderne som du finner mellom batteriene.
6. Fjern alle batteriene og resirkuler dem i overensstemmelse med lokale forskrifter.
7. Sett inn nye batterier hvor de gamle batteriene sto

**Merk:** Vær oppmerksom på batteripolariteten når du installerer de nye batteriene (Figur 29).

8. Monter batteriholderne og trekk mutterne til med et moment på 17 til 22 Nm.
9. Koble batteriene til batterikablene som du fjernet tidligere, som vist i Figur 29.
10. Koble den lange, røde, positive hovedledningen mellom batteriene og maskinen (Figur 29).
11. Koble den lange, svarte, negative hovedledningen mellom batteriene og maskinen (Figur 29).
12. Trekk til mutrene som sikrer alle batterikablene med et moment på 13,5 til 21 Nm.
13. Dekk batteriterminalene med Toros batteriterminalbeskyttelse.
14. Pass på at gummimellomlegget på hver batterikabel er festet godt over batteriklemmene.

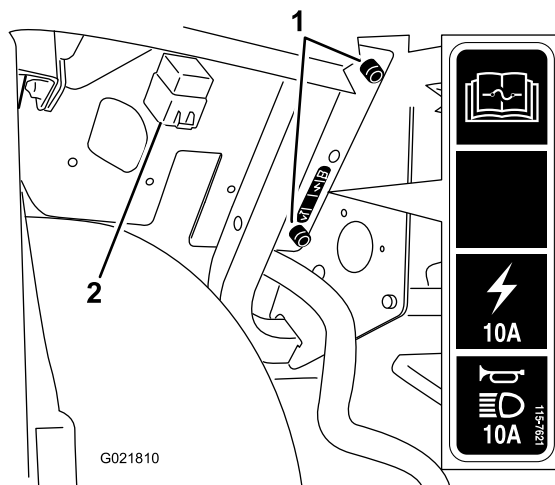
## Oppbevaring av batteriene

Lad batteriene helt opp før du setter maskinen bort for oppbevaring. Koble laderen til et strømuttak mens maskinen og batteriene er til oppbevaring. La laderen stå koblet til strømuttaket og ladeinngangen under oppbevaring for å være sikker på at batteriene forblir oppladet og ikke fryser, eller lad batteriene minst hver tredje måned.

## Skifte sikringer

Det er to sikringer i det elektriske systemet. De sitter under dashbordet på førersiden (Figur 30).

Åpne	10 A
Stikkontakt	10 A
Lys og horn	10 A



G021810

Figur 30

1. Maskinsikringsholder
2. Relé

## Skifte frontlys

Før du utfører vedlikehold skal du alltid aktivere parkeringsbremsen, slå på/av-bryteren til av og ta ut nøkkelen.

Løsne festestroppene på panseret og løft panseret for å få tilgang til frontlyset.

## Skifte pærer

### ⚠ FORSIKTIG

Halogenpærene blir ekstremt varme under bruk. Hvis man tar på en varm pære kan det forårsake brannskade og personskade.

La alltid pærene kjøles ned før du skifter dem. Utvis forsiktighet ved håndtering av pæren.

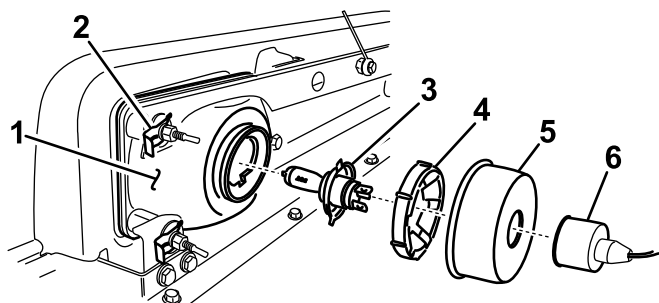
## ▲ FORSIKTIG

Kontaminering av overflaten kan skade frontlyspæren og føre til at den går eller eksploderer og utgjør en alvorlig sikkerhetsfare.

Frontlyslamper skal håndteres uten at man berører den klare kvartsen, enten ved hjelp av et rent papirhåndkle eller berøre basen forsiktig.

Spesifikasjon: Se din *delekatalog*.

1. Koble det elektriske ledningsnett fra pærehuset bak på lampen.
2. Fjern den beskyttende gummihetten (Figur 31).



Figur 31

G009212

- |                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Frontlykt                  | 4. Låsering                       |
| 2. Hurtigklemme og flat skive | 5. Gummihette                     |
| 3. Frontlyspære               | 6. Tilkobling av frontlyspærenett |

3. Løsne plastikklåseringen ved å dreie den 1/4 omdreining mot klokken.
4. Fjern ringen.
5. Fjern pæreenheten ved å flytte den bakover, ut av pærehuset.
6. Sett en ny pære inn i pærehuset.

**Merk:** Bruk et papirhåndkle når du håndterer den nye pæren med, for å unngå at overflaten kontamineres.

7. Fest pæren ved å sette på låseringen.

**Merk:** Drei ringen 1/4 omdreining for å låse den på plass.

8. Fjern gummihetten over ringen og pæren.
9. Koble pæren til det elektriske ledningsnett.

## Skifte frontlys

Når du fjerner eller skifter frontlysenheten, koble fra ledningsnett til pæreenheten hvis pæren skal fjernes sammen med lampen.

1. Fjern hurtigklemmene og skivene som fester frontlyset.

**Merk:** Ta vare på alle delene.

2. Fjern frontlysenheten ved å flytte den fremover gjennom åpningen i fremre støtfanger (Figur 31).
3. Fest det nye frontlyset gjennom åpningen i støtfangeren (Figur 31).
4. Påse at justeringspostene er på linje med hullene i monteringsbraketten i støtfangeren.
5. Fest frontlysenheten med skivene og hurtigklemmene fjernet tidligere.
6. Fest frontlyset til ledningsnett som ble fjernet tidligere.
7. Juster frontlysene slik at strålen peker mot korrekt sted.

## Justere frontlyset

Bruk følgende prosedyre for å justere retningen på frontlysstrålen når en frontlysenheten skiftes ut eller fjernes.

1. Vri om nøkkelen til på-stillingen og slå på frontlysene.
2. Ved frontlysenheten, bruk festene til å vippe frontlysenheten og justere strålens retning.

# Vedlikehold av drivsystem

## Kontrollere dekkene

**Serviceintervall:** Hver 100. driftstime

Hver 100. driftstime

Kontroller tilstanden på dekkene minst hver 100. driftstime. Under bruk kan du komme ut for uhell som å kjøre på fortauskanter, noe som kan skade dekket eller felgen og også forandre hjulstillingen. Av den grunn bør du kontrollere dekkene etter slike hendelser.

Kontroller hjulene for å se om de er montert riktig. Stram hjulhakemutrene til 61 til 88 Nm.

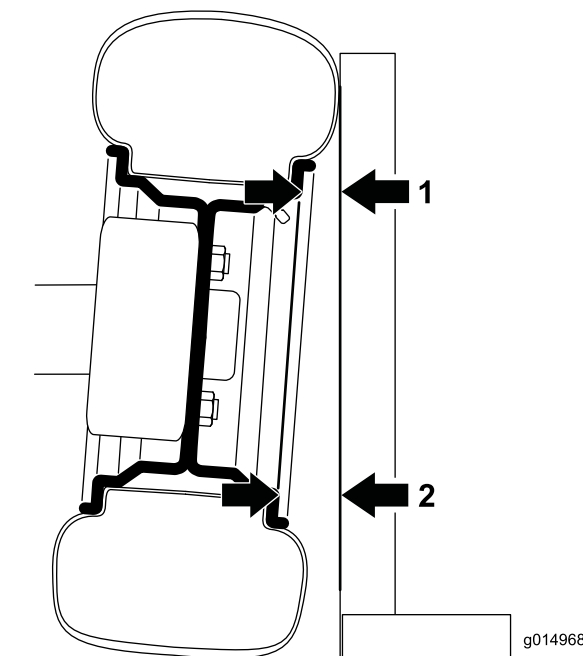
## Justere forhjulenes hjulspissing og skråstilling.

**Serviceintervall:** Hver 100. driftstime/Årlig (avhengig av hva som kommer først)—Kontroller spissingen av forhjulene og skråstillingen.

**Viktig:** Du må skaffe deg verktøyet **TORO 6010** fra Toro-forhandleren for å utføre denne prosedyren.

Spissingen skal være 0 til 6 mm og skråstillingen  $0+1/2$  grad, det vil si at vinkelen på bunnen av de bakre hjulkantene er 2,3 mm større enn vinkelen på toppen, og med de følgende parametere:

- Kontroller lufttrykket i dekkene for å påse at fronthjulene er fylt til 0,82 bar.
  - Du kan enten tilføre vekt til førersetet tilsvarende det av en gjennomsnittlig fører, eller du kan få en fører til å sette seg i setet. Vekten eller føreren må forbli i setet så lenge prosedyren foregår.
  - Rull maskinen 2–3 m rett bakover på en jevn overflate, og deretter rett fremover tilbake til opprinnelig startposisjon. Dette vil stabilisere opphenget i driftsstillingen.
  - Mål spissingen når hjulene er vendt rett fremover.
1. For å kontrollere skråstillingen, plasser en 90-graders firkant på bakken og påse at den vertikale kanten berører fremre del av dekket (Figur 32).



**Figur 32**

Venstre forhjul vist forfra, vinkelen er overdrevent for illustrative formål

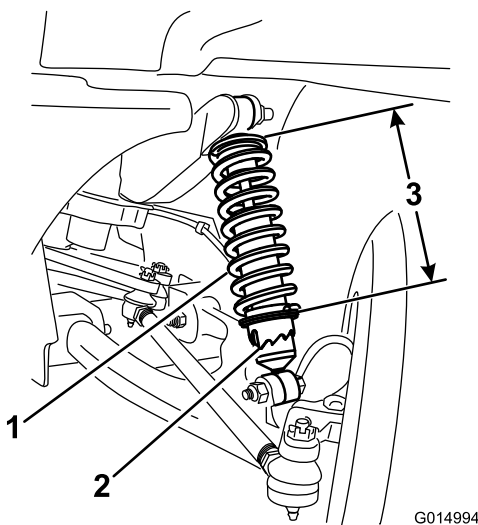
1. Mål her
2. Mål her – skal være 2,3 mm større enn målingen ved 1

2. Mål avstanden fra samme del av kanten øverst og nederst på dekket og til firkanten (Figur 32).

**Merk:** Avstanden på målingen fra bunnen skal være 2,3 mm større enn målingen fra toppen. Utfør målingen på begge fordekkene før du justerer.

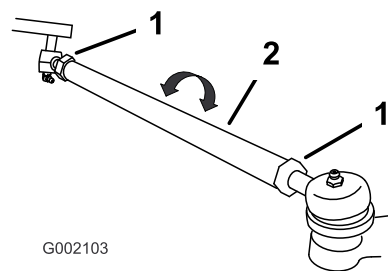
Utfør følgende prosedyre for hvert dekk som trenger justering:

3. Bruk verktøyet TORO 6010 til å rotere kragen på støtdemperen for å endre fjæringslengden (Figur 33).
  - Hvis bunnmålingen var for kort, reduser lengden på fjæringen.
  - Hvis bunnmålingen var for lang, øk lengden på fjæringen.



**Figur 33**

1. Støtdempende fjæring
2. Krage
3. Fjærlengde

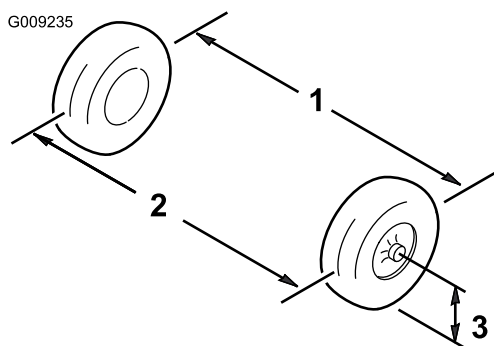


**Figur 35**

1. Låsemutter
2. Parallellstag

8. Roter begge parallellstagene for å bevege den fremre delen av dekket innover eller utover.
9. Stram parallellstagets låsemuttere når justeringen er korrekt.
10. Pass på at rattet kan vris helt i begge retninger.

4. Rull maskinen 2–3 m rett bakover på en jevn overflate, og deretter rett fremover tilbake til opprinnelig startposisjon.
5. Gjenta prosedyren, og start med trinn 1 helt til skråstillingen er korrekt innstilt for begge forhjulene.
6. Mål avstanden mellom begge forhjulene ved akselhøyde, både foran og bak på forhjulene (Figur 34).



**Figur 34**

1. Dekkets midtlinje – bak
2. Dekkets midtlinje – foran
3. Akselens midtlinje

7. Hvis målene ikke faller innenfor 0 til 6 mm, løsne låsemutteren i begge ender av parallellstagene (Figur 35).

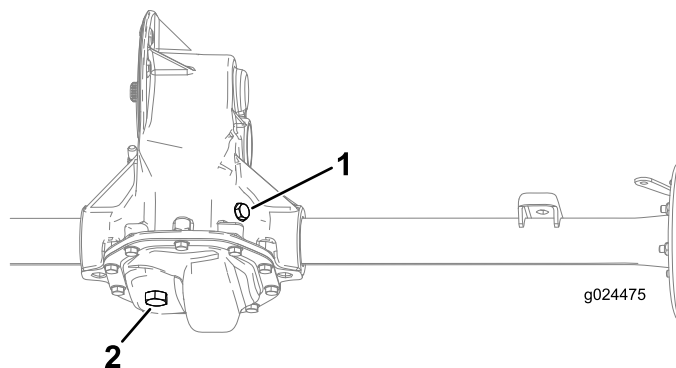
## Sjekk transakselvæsknivået

**Serviceintervall:** Hver 100. driftstime

**Oljetype:** 10W30 (SAE SJ eller høyere)

1. Parker maskinen på en jevn flate, sett på parkeringsbremsen, skru av og ta ut nøkkelen.
2. Fjern fyllerpluggen på transakselen (Figur 36).

**Merk:** Oljenivået bør være jevnt med bunnen av fyllerpluggen.



**Figur 36**

1. Fyllerplugg
2. Tappeplugg

3. Hvis oljenivået er lavt, tar du av fyllerpluggen og fyller på olje til den renner ut av hullet (Figur 36).
4. Sett tilbake fyllerpluggen og stram til med et moment på 20 til 27 Nm.

## Skifte transakseloljen

**Serviceintervall:** Hver 800. driftstime

**Oljetype:** 10W30 (SAE SJ eller høyere)

**Oljekapasitet:** 1,9 l

1. Plasser tappefatet under tappepluggen (Figur 36).
2. Ta ut fyllerpluggen og kontroller tetningen (Figur 36).

**Merk:** Ta vare på fyllerpluggen og tetningen for installasjon i trinn 6.

3. Fjern tappepluggen og tetningen, og la oljen renne helt ut (Figur 36).

**Merk:** Ta vare på tappepluggen og tetningen for installasjon i trinn 4.

4. Sett på fyllerpluggen og stram til med et moment på 20 til 27 Nm.
5. Fyll transakselen med angitt olje til den renner ut av påfyllingshullet.
6. Sett på tappepluggen og stram til med et moment på 20 til 27 Nm.

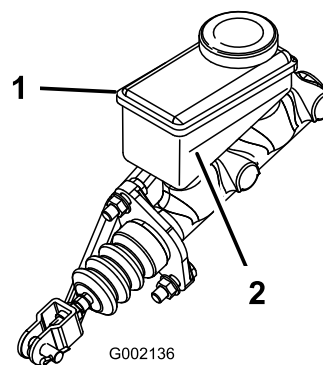
## Vedlikehold av bremses

### Sjekk bremsevæsknivået

**Serviceintervall:** For hver bruk eller daglig

Bremsevæskebeholderen er fylt og leveres fra fabrikken med DOT 3-bremsevæske. Kontroller nivået før maskinen først startes og etter dette hver 8. driftstime eller daglig.

1. Parker maskinen på en jevn flate, sett på parkeringsbremsen, dreii på/av-bryteren til av og ta ut nøkkelen.
2. Fjern gummipluggen i midten og oppå dashbordet for å få tilgang til hovedbremsesylinderen og -beholderen.
3. Se på siden av beholderen, og pass på at væsknivået er over minimumslinjen (Figur 37).
4. Hvis væsknivået er lavt, må du rengjøre området rundt lokket, fjerne lokket og fylle beholderen til nivået er over minimumsgrensen. Ikke fyll på for mye.



**Figur 37**

1. Bremsevæskebeholder    2. Minimumsgrense

## Kontrollere bremsene

**Serviceintervall:** Hver 100. driftstime

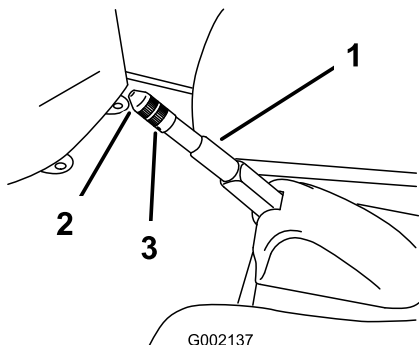
Bremsene er viktige sikkerhetskomponenter i maskinen. Som med andre sikkerhetskomponenter må de kontrolleres med jevne mellomrom for at de skal gi optimal ytelse og sikkerhet. Du bør utføre følgende kontroller hver 100. driftstime:

- Undersøk om bremsseskoene er slitte eller skadde. Hvis tykkelsen på fôringen (bremsseskive) er mindre enn 1,6 mm, må bremsseskoen byttes ut.
- Kontroller om bakplaten eller andre komponenter viser tegn til slitasje eller deformasjon. Hvis du oppdager deformasjon, må du skifte ut de aktuelle komponentene.
- Kontroller nivået på bremsevæsken. Se Sjekk bremsevæsknivået (side 31).

## Justere parkeringsbremsen

Serviceintervall: Hver 200. driftstime

1. Lirk gummihetten av parkeringsbremsen.
2. Løsne setteskruen som fester knotten til parkeringsbremsespaken (Figur 38).



Figur 38

- |                         |               |
|-------------------------|---------------|
| 1. Parkeringsbremsespak | 3. Setteskrue |
| 2. Knott                |               |

- 
3. Roter knotten til det er nødvendig med styrke på 133–156 Nm for å heve spaken.
  4. Stram setteskruen, og monter gummihetten.

## Rengjøring

### Vaske maskinen

Vask maskinen etter behov. Bruk bare vann eller et mildt rengjøringsmiddel. Du kan bruke en klut, men panseret kommer til å miste litt av glansen.

**Viktig:** Vi anbefaler at du ikke høytrykksspyler maskinen. Det kan skade det elektriske systemet, løsne viktige merker og vaske bort nødvendig fett fra friksjonspunktene. Unngå overdreven bruk av vann, spesielt nær kontrollpanelet, motoren og batteriene.

# Lagring

1. Sett maskinen på en jevn flate, sett på parkeringsbremsen, stans maskinen og ta ut nøkkelen.
2. Fjern utvendige gressrester og smuss fra hele maskinen, inkludert motorhuset.

**Viktig:** Du kan vaske maskinen med skånsomt vaskemiddel og vann. Ikke bruk høytrykksspyler til å vaske kjøretøyet. Trykkvasking kan skade det elektriske systemet og vaske bort nødvendig fett fra friksjonspunktene. Unngå bruk av for mye vann, spesielt nær dashbordet, lysene, motoren og batteriet.

3. Sjekk bremsen. Se Kontrollere bremsene (side 31).
4. Smør maskinen, se Tilsette smørefett (side 25).
5. Kontroller trykket i dekkene. Se .
6. Lad batteriene helt opp før du setter maskinen bort for oppbevaring. Se Lade batteriene (side 26). Koble laderen til et strømuttak mens maskinen og batteriene er til oppbevaring. La laderen stå koblet til strømuttaket og ladeinngangen under oppbevaring for å være sikker på at batteriene forblir oppladet og ikke fryser, eller lad batteriene minst hver tredje måned.
7. Sjekk og stram til alle bolter, mutrer og skruer. Alle skadde eller defekte deler må repareres eller skiftes ut.
8. Reparer alle riper eller avskallinger i lakken.  
Du kan kjøpe maling hos ditt autoriserte forhandlerverksted.
9. Maskinen må oppbevares rent og tørt i en garasje eller på et lager.
10. Fjern nøkkelen og oppbevar den på et trygt sted som er utilgjengelig for barn.
11. Legg en presenning over maskinen for å beskytte den og holde den ren.

# Feilsøking

## Blinkemønster for maskinstatuslys

Problem	Mulig årsak	Løsning
Alltid på	1. Systemet fungerer som det skal.	1. Ingen
Ett blink	1. Det har oppstått en datafeil.	1. Skru på/av-nøkkelen til av-stilling, vent et par sekunder og skru på/av-nøkkelen til på-stilling. Hvis tilstanden vedvarer, ta kontakt med et autorisert forhandlerverksted.
To blink	1. Gasspedalen ble trykket inn når på/av-bryteren ble skrudd rundt.	1. Skru på/av-nøkkelen til av-stilling, slipp gasspedalen og skru på/av-nøkkelen til på-stilling.
Tre blink	1. Strømforsyningsblokken har en kortslutning (MOSFET S/C).  2. Dårlig tilkobling til batteri eller strømledning.	1. Skru på/av-nøkkelen til av-stilling, vent et par sekunder og skru på/av-nøkkelen til på-stilling. Sjekk alle batterier og strømførende kontrollerkoblinger. Hvis tilstanden vedvarer, ta kontakt med et autorisert forhandlerverksted.  2. Skru på/av-nøkkelen til av-stilling, vent et par sekunder og skru på/av-nøkkelen til på-stilling. Sjekk alle batterier og strømførende kontrollerkoblinger. Hvis tilstanden vedvarer, ta kontakt med et autorisert forhandlerverksted.
Fire blink	1. Linjekontaktoren svarer ikke på kommandoer.	1. Skru på/av-nøkkelen til av-stilling, vent et par sekunder og skru på/av-nøkkelen til på-stilling. Hvis tilstanden vedvarer, ta kontakt med et autorisert forhandlerverksted.
Fem blink	1. Ladesperrebryteren er aktivert.	1. Skru på/av-nøkkelen til av-stilling, koble fra laderen og skru på/av-nøkkelen til på-stilling.
Seks blink	1. Gassens potensiometer er feiljustert.	1. Ta kontakt med et autorisert forhandlerverksted.
Sju blink	1. Batterispenningen er utenfor målbart område.  2. Overspenningsfeil forårsaket av høy hastighet ved kjøring ned en bratt skråning.	1. Ta kontakt med et autorisert forhandlerverksted.  2. Trykk ned og slipp opp pedalen for å slette feil. Hvis dette ikke hjelper, kontakt din autoriserte forhandler for å få testet og, om nødvendig, byttet batterier.
Åtte blink	1. Kontrolleren er overopphetet.	1. Maskinen vil fortsette å kjøre, men med redusert kraft til kontrolleren er avkjølt.
Ni blink	1. Motoren er overopphetet eller batteriet er nesten utladet (maskinen går over i energisparingsmodus).	1. Hvis batterimåleren viser mer enn én strek, stans maskinen og la motoren avkjøles før du starter igjen. Hvis batterimåleren kun viser én strek, må du lade maskinen umiddelbart.
Av	1. Ingen strøm til kontrolleren eller kontrolleren har sviktet.	1. Ta kontakt med et autorisert forhandlerverksted.

## Liste over internasjonale forhandlere

Distributør:	Land:	Telefonnummer:	Distributør:	Land:	Telefonnummer:
Agrolanc Kft	Ungarn	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Den tsjekkiske republikk	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovakia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russland	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Nord-Irland	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irland	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Equiver	Mexico	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	New Zealand	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polen	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estland	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Østerrike	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Hellas	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Tyrkia	90 216 336 5993	Riversa	Spania	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Kina	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danmark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Sverige	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Frankrike	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norge	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Kypros	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Storbritannia	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	De forente arabiske emirater	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungarn	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypt	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgia	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marokko	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Nederland	31 30 639 4611	Victus Emak	Polen	48 61 823 8369

### European Privacy Notice

Informasjonen Toro samler inn

Toro Warranty Company (Toro) respekterer ditt personvern. For at vi skal kunne behandle ditt garantikrav og kontakte deg ved en eventuell produkttilbakekalling, ber vi deg om å dele enkelte personopplysninger med oss, enten direkte eller gjennom den lokale Toro-bedriften eller -forhandleren.

Toros garantisystem finnes på vertsservere i USA, hvor personvernlovgivningen kanskje ikke gir samme beskyttelse som i ditt eget land.

VED Å DELE DIN PERSONLIGE INFORMASJON MED OSS, SAMTYKKER DU I BEHANDLINGEN AV DIN PERSONLIGE INFORMASJON SOM BESKREVET I DENNE PERSONVERNERKLÆRINGEN.

Måten Toro bruker informasjon på

Toro kan bruke din personlige informasjon til å behandle garantikrav, til å kontakte deg ved en eventuell produkttilbakekalling og av andre hensyn som vi vil fortelle deg om. Toro kan dele din informasjon med Toros datterselskaper, forhandlere eller andre forretningspartnere i forbindelse med disse aktivitetene. Vi vil ikke selge din personlige informasjon til andre selskaper. Vi forbeholder oss retten til å oppgi personlig informasjon for samsvar med gjeldende lovgivning og på forespørsel fra passende myndighet, for å kunne drive våre systemer korrekt eller for vår egen eller andre brukeres beskyttelse.

Oppbevaring av personlig informasjon

Vi vil oppbevare din personlige informasjon så lenge vi har behov for den, av hensynene de opprinnelig ble samlet inn for eller av andre legitime hensyn (som f.eks. samsvar med regelverk), eller som påkrevd av gjeldende lovgivning.

Toros forpliktelse til din personlige informasjons sikkerhet

Vi tar rimelige forholdsregler for å beskytte sikkerheten til din personlige informasjon. Vi setter også i verk tiltak for å opprettholde nøyaktigheten til og gjeldende status for personlig informasjon.

Tilgang og korrigerings av personlig informasjon

Hvis du vil gjennomgå eller korrigere din personlige informasjon, kontakt oss per e-post på [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Australsk forbrukerlov

Australske kunder vil finne opplysninger angående australsk forbrukerlov enten inni boksen eller hos din lokale Toro-forhandler.



# Toros generelle garanti for kommersielle produkter

Begrenset garanti

Electric  
Workman

## Betingelser og inkluderte produkter

Toro Company og datterselskapet Torp Warranty Company, i henhold til en avtale mellom dem, garanterer i fellesskap at ditt kommersielle Toro-produkt ("produktet") er uten feil i materialer eller håndverk i to år eller 1500 driftstimer\*, avhengig av hva som inntreffer først. Der det finnes berettigede forhold, vil vi reparere produktet uten ekstra kostnad for deg, inkludert diagnose, arbeid, deler og transport. Denne garantien tar effekt på den dato som produktet leveres til kunden.

\* Produkt utstyrt med timeteller.

## Instruksjoner for å innhente garantitjenester

Du er ansvarlig for å underrette distributøren eller den autoriserte forhandleren av kommersielle produkter om hvem du kjøpte produktet av, straks du tror at det foreligger et berettiget forhold. Hvis du trenger hjelp med å finne en distributør eller autorisert forhandler av kommersielle produkter, eller hvis du har spørsmål ang. dine garantirettigheter eller ansvar, kan du kontakte:

Serviceavdeling for kommersielle produkter  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, USA  
E-post: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

## Eierens ansvar

Som eier av produktet, er du ansvarlig for nødvendig vedlikehold og justeringer som beskrives i *brugerhåndboken*. Hvis du ikke utfører nødvendig vedlikehold og justeringer, kan dette føre til at garantien blir ugyldig.

## Elementer og betingelser som ikke inkluderes

Ikke all produktsvikt eller feilfunksjon som finner sted i løpet av garantiperioden er et resultat av defekter i materialene eller håndverket. Denne garantien dekker ikke følgende:

- Produktsvikt som er et resultat av at man ikke har brukt originale Toro-deler ved utskiftninger, eller fra montering og bruk av tilleggsutstyr eller endret tilbehør som ikke kommer fra Toro. En separat garanti kan gis av produsenten for disse artiklene.
- Produktsvikt som er et resultat av at man ikke har utført anbefalt vedlikehold og/eller justeringer. Hvis du ikke vedlikeholder Toro-produktet i henhold til anbefalt vedlikehold som oppgitt i *brugerhåndboken*, kan dette føre til at garantikrav blir avslått.
- Produktsvikt som er et resultat av at man har brukt produktet på en grov, uaktsom eller uforsiktig måte.

- Deler som anses som forbruksdeler, bortsett fra om de er defekte. Eksempler på deler som anses som forbruksdeler, eller som brukes opp, under normal drift av produktet, inkluderer, men er ikke begrenset til, batterier, kullbørster, bremsekomponenter, dekk, filtre, remmer osv.
- Feil som er et resultat av utenforliggende krefter. Elementer som anses å være utenforliggende krefter inkluderer, men er ikke begrenset til, vær, lagringsprosedyre, kontaminering, bruk av smøremidler som ikke er godkjent, tilsetninger, kjemikalier osv.
- Elementer som anses å være "vanlig slitasje". "Vanlig slitasje" inkluderer, men er ikke begrenset til, skade på seter pga. slitasje eller slipevirkning, slitte, lakkerte overflater, oppskrapte merker eller vinduer osv.

## Deler

Deler som skal skiftes ut som en del av nødvendig vedlikehold er garantert for perioden opp til tidspunktet for utskiftningen av delen. Deler som skiftes ut under garantien dekkes i gyldighetsperioden for garantien til originalproduktet og blir Toros eiendom. Toro vil ta den siste avgjørelsen om å reparere eventuelle eksisterende deler eller montere eller erstatte den. Toro kan bruke fabrikkreparerte deler for garantireparasjoner.

## Merknad vedrørende garanti på dypsyklusbatteri:

Dypsyklusbatterier har et begrenset antall kilowattimer de kan levere i løpet av levetiden. Bruks-, lade- og vedlikeholdsteknikker kan forlenge eller forkorte den totale levetiden til batteriet. Etter hvert som batteriene i dette produktet brukes, vil mengden med faktisk arbeid mellom ladeintervallene sakte men sikkert minske til batteriet er helt brukt opp. Bytte av oppbrukte batterier, på grunn av normal forbruk, er produkteiers ansvar. Batteriene må kanskje byttes ut i løpet av den ordinære produktgaranti-perioden for eierens regning.

## Generelle betingelser

Reparasjon av en autorisert Toro-distributør eller -forhandler er ditt eneste rettsmiddel under denne garantien.

**Verken Toro Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for indirekte, tilfeldige eller betingede skader i forbindelse med bruk av Toro-produkter som dekkes av denne garantien, inkludert eventuelle kostnader eller utgifter forbundet med bruk av reserveutstyr eller -tjenester i perioder med feilfunksjon og ikke-bruk (innenfor rimelighetens grenser) i påvente av at reparasjoner skal foretas under denne garantien.**

Alle impliserte garantier om salgbarhet og egnethet til bruk er begrenset til varigheten av denne uttrykkelige garantien. Noen stater tillater ikke utelatelse av tilfeldige eller betingede skader eller begrensninger på hvor lenge en implisert garanti varer, så ovenfor nevnte utelatelse og begrensninger gjelder kanskje ikke for deg.

Denne garantien gir deg spesielle rettigheter i henhold til loven, og du kan kanskje også ha andre rettigheter som varierer fra stat til stat.

## Land andre enn USA og Canada

Kunder som har kjøpt Toro-produkter som er eksportert fra USA eller Canada bør ta kontakt med sin Toro-distributør (forhandler) for å få garantipoliser for ditt land, din provins eller din delstat. Hvis du av en eller annen grunn er misfornøyd med din forhandlers tjenester eller har vanskeligheter med å skaffe deg informasjon om garantien, ta kontakt med importøren av Toro-produktene. Hvis alt annet er resultatløst, kan du ta kontakt med Toro Warranty Company.